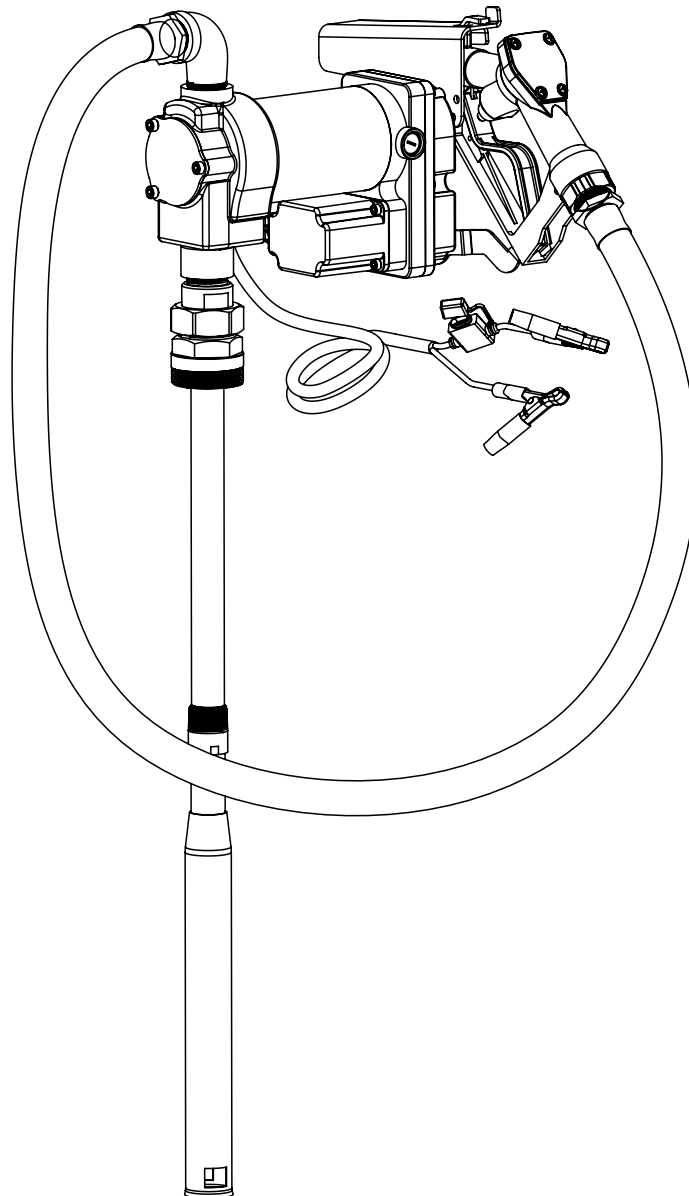


Fuel transfer pump

Model 1550, 12 V  15 gal./min (56 l/min)



Date of issue	November 2025
Form number	404605
Version	2

Contents

Safety *	3
Explanation of signal words for safety	3
Work area safety	3
Electrical safety	3
Personal safety	4
Product use and care.....	4
Service	5
Specifications.....	5
Overview	5
Power source requirements	5
Service parts	6
Assembly and installation	7
Tank adapter	7
Secure adapter with nut.....	7
Depth of tank.....	7
Specifications for tube configuration.....	7
Tube into adapter.....	7
Pump tube into tank	7
Nozzle hanger	8
Tighten elbow into outlet body	8
Connect hose to elbow	8
Electrical wiring	9
Grounding pump.....	9
Connect with alligator clips.....	9
Hard wire to vehicle's battery	9
Hard wiring to battery	10
Operation	10
Service	11
Rotor and vane replacement	11
Switch repair	11
Brush replacement.....	11
Cover plate.....	11
Mount bracket.....	11
Plastic plug	11
Pump assembly - Exploded view	12
Switch assembly - Exploded view	13
Nozzle assembly - Exploded view	14
Troubleshooting	15
Warranty	16

* Indicates change.

Safety *

The assembly must be installed, maintained and repaired exclusively by persons familiar with the instructions.

This equipment generates high pressure. Extreme caution should be used when operating this equipment as material leaks from loose or ruptured components can inject fluid through the skin and into the body. If any fluid appears to penetrate the skin, seek attention from a doctor immediately. Do not treat injury as a simple cut. Tell attending doctor exactly what type of fluid was injected.

Any other use not in accordance with instructions will result in loss of claim for warranty or liability.

- Do not misuse, over-pressurize, modify parts, use incompatible chemicals, fluids or use worn or damaged parts.
- Always read and follow manufacturer's recommendations regarding fluid compatibility and use of protective clothing and equipment.
- Failure to comply may result in personal injury and/or damage to equipment.

Explanation of signal words for safety

NOTE

Emphasizes useful hints and recommendations as well as information to prevent property damage for efficient and trouble-free operation.

CAUTION

Indicates a dangerous situation that can lead to light personal injury if precautionary measures are ignored.

WARNING

Indicates a dangerous situation that could lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

DANGER

Indicates a dangerous situation that will lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

WARNING

Do not operate equipment without reading and fully understanding safety warnings and instructions.



Failure to follow warnings and instructions may result in death or serious personal injury.

WARNING



Do not operate equipment prior to inspecting all connections to prevent any leaks during operation.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

CAUTION



Do not operate equipment without wearing personal protective gear.

Wear safety glasses when closing pump/hoist to avoid media projecting into eyes.

Failure to comply may result in light personal injury.

Electrical safety

All electrical work must be performed by a licensed electrician.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of shock if one's body is earthed or grounded.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

Do not operate the pump with a damaged cord, alligator clips, or terminals. Replace immediately.

WARNING

Do not operate pump without 40 A fuse.

Failure to comply may result in electric shock or damage to vehicles electrical system.

The pump must be properly grounded.

Always use the supplied fuse holder and 40 A fuse. Only use the power cord that was supplied with the pump.

NOTE

Pump does not exceed a noise of 80 dB at a 3.2 ft. (1.0 m) distance from the pump during normal operation.

Work area safety

Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

Do not operate the pump in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Keep children and bystanders away while operating the pump. Distractions can cause user to lose control. Do not allow children to operate the pump.

* Indicates change.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating the product. Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.

Never smoke near the pump. Fire or explosion may result.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, respirator, non-skid safety shoes, hard hat, gloves, and hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Always make sure the switch is in the off position before connecting power source.

Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on. A wrench or key left attached to the tool may cause personal injury.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust and/or fume extraction and collection facilities, make sure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust or fume related hazards.

Always keep proper footing and balance.

This product is made from raw materials known to the State of California to cause developmental harm and/or cancer.

⚠ WARNING

Do not adjust alligator clips when pump is operating. Always make sure alligator clips are securely fastened before operating pump.

Failure to comply may result in electric shock or explosion.

Product use and care

⚠ WARNING

Do not use pump to transfer gasoline. Risk of explosion.

Do not use this pump for liquids or materials intended for human consumption. Personal injury may occur.

Do not use the pump to fill aircraft.

Never use this pump as source of building pressure.

Use correct tool for application. The correct tool will perform job in better and safer manner when used for intended application.

Do not modify this equipment or use for other than its intended purpose.

Store transfer pump out of reach of children and in dry location to reduce opportunity for rust.

Do not allow persons unfamiliar with transfer pump or these instructions and warnings to operate or handle tools. Fuel transfer pumps are dangerous in hands of untrained users.

Maintain all components of this product. If any components are worn or damaged, replace immediately. Many accidents are caused by poor maintenance.

NOTE

Always disconnect the tool from its power source before making adjustments, changing accessories, storing the tool, or repairing parts. Follow appropriate company lockout/tag out procedures. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Industrial applications must follow OSHA requirements.

Do not allow metal components to come in contact with alligator clips which could cross the positive and negative terminals. This can cause spark or damage to vehicle's electrical system and/or pump.

Always make sure tank is properly bolted and supported to avoid shifting or tipping before attaching pump.

Extreme operating conditions with working cycles of more than 30 minutes can cause motor temperature to rise and cause damage to motor. Each 30 minute working cycle must be followed by 30 minutes of power off.

Use only anti-static hose supplied with pump to reduce static electricity buildup. Always keep control nozzle in contact with tank being filled.

NOTE

Do not use pump to transfer water. Damage to pump will occur.

Always use filter on pump outlet to avoid foreign material from contaminating and/or damaging equipment's fuel system.

Do not operate pump outside an environment temperature range of -4°F and 140°F (-20 and 60°C).

Do not allow motor temperature to exceed 140°F (60°C); damage to motor will occur. Use fan to cool motor under high temperatures.

Service

NOTE

Product shall be serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will make sure that safety of product is maintained

NOTE



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Overview

The Lincoln model 1550 fuel transfer pump features a rotary vane pump design utilizing a 12 V motor. The 12 V input is ideal for vehicle auxiliary tanks since most vehicle electrical systems are 12 V .

The pump comes with a tank adapter to mount the pump to a 2 in. NPT tank opening. This pump is compatible with diesel, kerosene, and mineral spirits. The pump kit includes:

- two-piece telescopic pickup tube designed to fit a wide range of tank depths up to 36 in. (0,91 m)
- 3/4 in. ID anti-static delivery hose and control nozzle

Power source requirements

A 12 V power supply is required to operate this pump. Pump performance is dependent on proper supply voltage. Under extreme working conditions this pump can draw up to 35 A.

Make sure the vehicle's alternator is rated high enough to supply the pump current or the vehicle's battery may be depleted during pump operation.

Table 1

Specifications

Power input	12 V
Flow rate ¹⁾	15 gal./min. (57 l/min.)
Fluid compatibility	Diesel, kerosene, mineral spirits
Maximum current draw	35 A
Delivery hose	13 ft. (3,9 m) anti-static 3/4 in. ID
Tank pickup	2 piece telescopic steel tube
Pump inlet	1 in. NPT internal
Pump outlet	1 in. NPT internal
Weight	14 lbs. (6,4 kg)

¹⁾ Flow rate is dependent on the fluid being used and the voltage of the power supply. Using a power supply voltage of less than 12 V reduces the performance of the pump. This flow rate has been determined in a lab using diesel calibration fluid under ambient conditions of 75 °F (24 °C).

Table 2

Service parts

Item	Description	Quantity	Part number
1	Screw, M6-1 mm pitch x 10 mm	3	3)
2	Vane access plate	1	3)
3	O-ring, 2.6 mm WD x 56.8 mm ID	1	1) 3)
4	Vane	5	3)
5	Rotor	1	278914
6	Bypass valve	1	4)
7	Spring	1	4)
8	Fitting, o-ring seal plug	1	4)
9	Elbow, 1 in. NPT(e) x 1 in. NPT(i)	1	278929
10	Housing, vane pump	1	None
11	Casting, electrical	1	None
12	Gasket, rubber	1	1)
13	Switch assembly, toggle	1	278916
14	Casting, switch mechanism	1	None
15	Screw, M5- 0.8 mm pitch x 20 mm	6	None
16a	Hanger, nozzle	1	5)
16b	Screw, M6-1.0 mm pitch x 10 mm	2	5)
17a	Washer, M3.5 lock	1	None
17b	Grounding screw, M3.5- 0.6 mm pitch x 6 mm	1	None
18a	Washer, M8 flat	1	6)
18b	Washer, M8 wave	1	6)
18c	Locknut, M8-1.25 mm pitch	1	6)
19	Lever, switch	1	6)
20a	Shaft assembly	1	6)
20b	O-ring, 1.8 mm WD x 6.8 mm ID	1	1) 6)
21	Plug and gasket	2	7)
22	Brush	2	7)
23a	Screw, M5-0.8 pitch x 10 mm	4	None
23b	Casting, junction box	1	None
24a	Clamps, battery (positive and negative)	1	8)
24b	Holder, fuse	1	8)
24c	Fuse, 40 A fuse	1	8)
24d	Cable, 18 ft. insulated	1	8)
Not shown	Gland, cable	1	8)
25	Nut, M28- 1.5 mm pitch adapter	1	9)
26	Adapter, 2 in. NPT tank	1	9)
27	Adapter and strainer	1	278922
28	Tube, 13 in. extension	1	278923
29	Tube, 14 to 24 in. extension	1	278924
30	Hose, 3/4 in. ID x 13 ft. anti-static delivery	1	278925
31	Nozzle, complete	1	278926
32	Pin, M5- 5.25 mm dia. x 35 mm spring	1	None
33a	Swivel	1	None
33b	O-ring, 3.53 mm WD x 26.57 mm ID	1	None 2)
34	Stem	1	None
35	O-ring, 1.8 mm WD x 5.0 mm ID	1	None 2)
36	Plunger	1	None 2)
37	Spring	1	None
38	O-ring, 3 mm WD x 39 mm ID	1	None 2)
39	Cover, nozzle access	1	None 2)
40a	Screw, M4- 0.7 mm pitch x 6 mm long	4	None
40b	M4 lock washer	4	None
Not shown	12 Awg x 72 in. wire	1	None
	Wire terminal	2	None

Items in kits cannot be ordered separately.

1) Pump seal kit 278927

2) Nozzle seal kit 278928

3) Vane repair kit 278913

4) Bypass valve kit 278915

5) Nozzle hanger kit 278917

6) On/Off lever kit 278918

7) Brush kit 278919

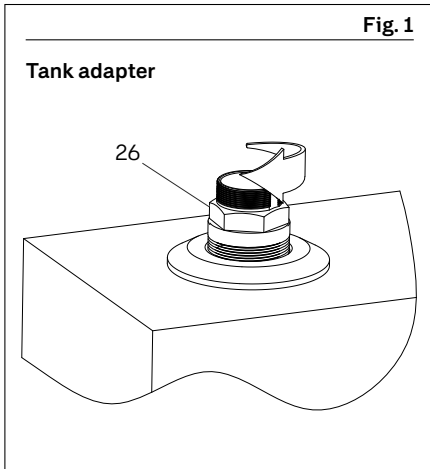
8) Power cord assembly 278920

9) Adapter kit 278921

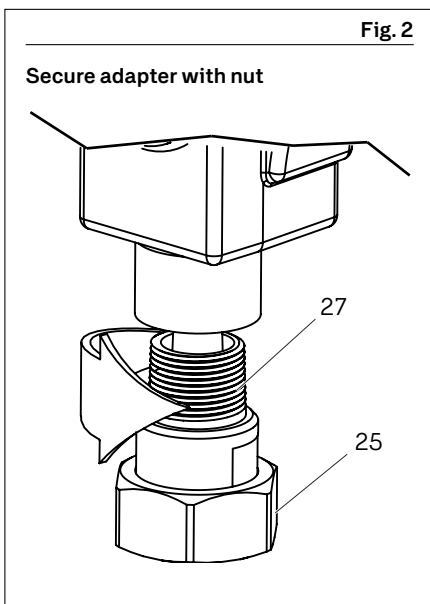
Assembly and installation

Remove all components from packaging and make sure all are present. Refer to **Fig. IPB 1, Fig. IBP 2** and **Fig. IPB 3, pages 12 through 14** for reference.

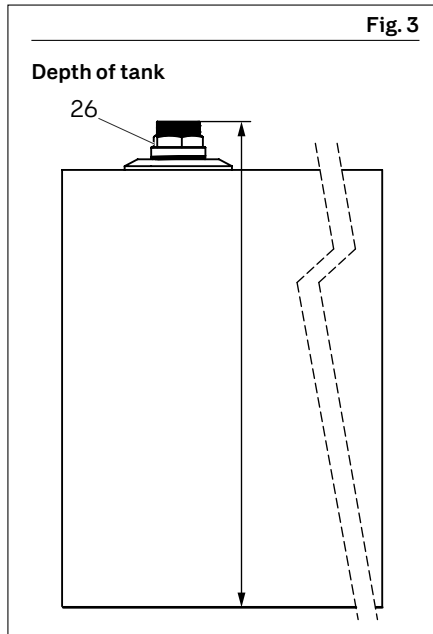
- 1 Assemble tank adapter (26) (2 in. NPT thread) to tank opening (→ **Fig. 1**).



- 2 Insert adapter (27) into nut (25) and hold in place as shown in **Fig. 2**.
- 3 Apply provided thread sealant tape to threads of 1 in. NPT adapter (27).



- 4 Tighten 1 in. (25 mm) NPT internal thread of adapter (27) into pump inlet (1 in. NPT).
- 5 Measure depth of tank from top of adapter (26) to bottom of tank (→ **Fig. 3**).
- 6 Assemble rigid tube and/or telescopic tube in order to reach desired depth (→ **Table 3**).



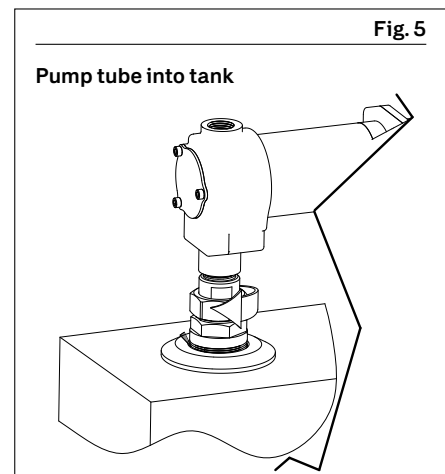
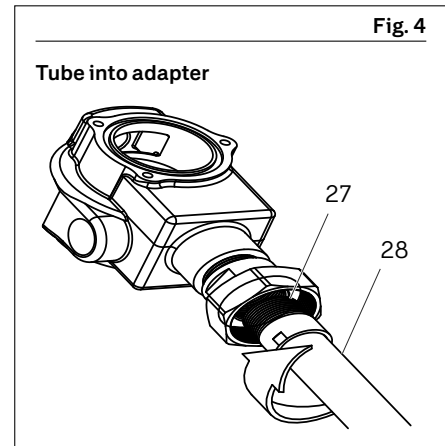
Tank depth	Tube configuration
Less than 14 in. (356 mm)	Use rigid tube and cut to correct length.
14 in. (356 mm) to 27.5 in. (699 mm)	Use only telescopic tube and extend to correct depth.
27.5 in. (699 mm) to 39 in. (991 mm)	Use rigid and telescopic tubes. Extend to correct depth.
More than 39 in. (991 mm)	Order an additional rigid tube.

- 7 Assemble rigid extension tube (28) and/or telescopic tube (29) into adapter (27) (→ **Fig. 4**).
- 8 Use provided thread sealant tape for this connection point.
- 9 Insert pump with tube assembled into tank (→ **Fig. 5**).
- 10 Orient pump to desired position with respect to tank.

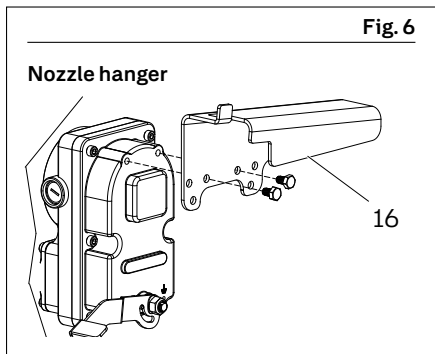
NOTE
If tank is less than 12.5 in. (318 mm) deep, cut the rigid extension tube to desired length allowing at least 0.5 in. (13 mm) between tube and tank bottom when assembled.

NOTE
If telescopic tube is used with rigid extension tube, use provided thread sealant tape at this connection point.

- 11 Tighten nut (25) to tank adapter (26).



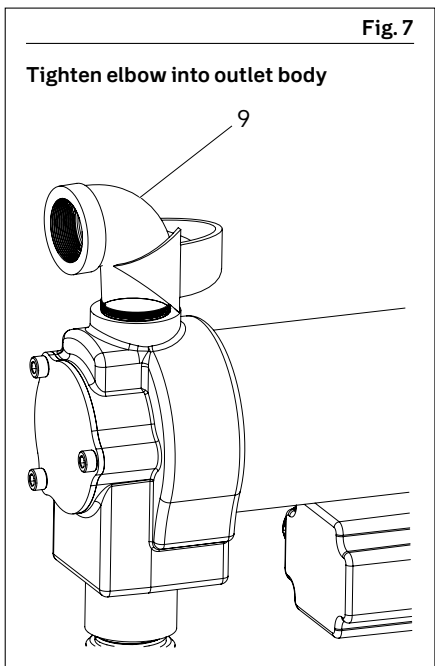
- 12 Assemble nozzle hanger (16) to pump using two bolts provided (→ Fig. 6).
- 13 Torque to 22 in.lbf (2,8 Nm).



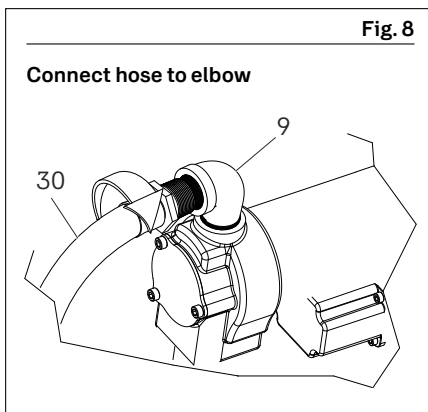
- 14 Apply provided thread sealant tape to threads of 1 in. NPT street elbow (9).

NOTE
Over torque of bolts (→ step 9) can result in damage to casting.

- 15 Insert and tighten 1 in. NPT street elbow (9) into outlet of pump body (→ Fig. 7).



- 16 Connect and tighten delivery hose (30) to street elbow (9) (→ Fig. 8).



- 17 Apply provided thread sealant tape for connection point.
- 18 Connect and tighten nozzle (31) to delivery hose (30).
- 19 Apply provided thread sealant tape for connection point.
- 20 Hang nozzle (31) on nozzle hanger (16).

NOTE
Keeping hose straight will make tightening coupler easier.

NOTE
Installing 30-micron or finer filter between pump and control nozzle is recommended. Failure to use filter can allow debris to damage to vehicle's fuel tank, fuel line, fuel pump, injectors, and similar components.

NOTE
Make sure On/Off lever (19) is in Off (down) position prior to proceeding to electrical wiring instructions.

Electrical wiring



⚠ WARNING

Do not wire pump using wire size smaller than 12 AWG.

Do not connect pump wiring to vehicle's wiring system that uses wire smaller than 12 AWG.

Failure to comply will result in damage to vehicle's electrical system and risk of fire.

NOTE

This pump is designed for 12 V  power supply. Using other power source other than 12 V  can cause damage to pump.

Always use 40 A fuse and fuse holder. Mount fuse holder as close to positive (+) side of power source as possible.

Always ground pump to vehicle's chassis before dispensing fuel.

Use only anti-static hose supplied with pump to reduce static electricity buildup. Always keep control nozzle in contact with tank being filled.

Grounding pump

This pump requires electrical grounding to the vehicle's chassis.

- 1 Strip one end of a green 12 AWG wire and fasten a ring terminal to fit a 0.20 in (5 mm) diameter screw.
- 2 Insert screw with lock washer (17) into the ring terminal and tighten to the pump casting.

NOTE

Avoid orienting ring terminal and wire in direction of actuator lever (19) and control nozzle (31) when stored on hanger (16).

- 3 Route the new wire to a proper grounding location on a steel or metal chassis component.
- 4 Install a ring terminal on end of wire and fasten the terminal with a screw.

NOTE

Do not ground to a fuel tank. This may jeopardize the integrity of the fuel tank and/or cause the tank to leak.

NOTE

Do not ground to a suspension member or crash structure of a vehicle. This may cause damage to the vehicle and/or effect performance/safety.

Connect with alligator clips

- 1 Only use insulated power cable (24) supplied with pump kit.
- 2 Inspect cable for any damage that may have occurred during shipment.
- 3 Observe markings on vehicle's battery to determine positive (+) and negative (-) posts.
- 4 Use red colored (handle) alligator clip to connect to positive (+) battery terminal.
- 5 Use black colored (handle) alligator clip to connect to negative (-) battery terminal.

Hard wire to vehicle's battery

⚠ CAUTION

Never wire into vehicle's accessories outlet.

Wires can overheat, cause fire, or damage wires of vehicle's electrical system.

Length of wire from pump to power source should never exceed 18 ft. (5,5 m) with 12 AWG wire.

Voltage drop due to use of incorrect wire size and length may result in poor pump performance and/or damage to the pump.

Refer to national, international, or local electrical codes to determine correct wiring for application.

- 1 Use only insulated power cable (24) that is supplied with pump kit.
- 2 Inspect cable for any damage that may have occurred during shipment.
- 3 Cut two wires nearest alligator clips.
- 4 Strip approximately 0.5 in. (13 mm) insulation from wire ends and add ring terminals.
- 5 Remove 40 A fuse from fuse holder.
- 6 Route insulated power cable from pump junction box through vehicle to main battery.

NOTE

Use ring wire terminals that fit battery lug size.

NOTE

Do not cut fuse holder out of power cable.

NOTE

Avoid routing wires near areas of high temperature, sharp edges, or any environment that may cause damage to wires.

NOTE

Secure power cable by using cable glands, cord clips, nylon ties, etc.

- 7 Observe markings on vehicle's battery to determine positive (+) and negative (-) posts (→ Fig. 9).
- 8 Connect pump's power cable (24) white wire to positive (+) terminal of battery.
- 9 Connect pump's power cable (24) black wire to negative (-) terminal of battery.
- 10 Make sure all wiring connections to pump, including ground wire, are correct.
- 11 Reinstall 40 A fuse into fuse holder.

Operation

- 1 Remove fuel control nozzle from nozzle hanger.

⚠ WARNING

Control nozzle must stay in contact with tank being filled.

Contact between control nozzle and tank grounds system.

Failure to comply involves risk of fire or explosion that may result in death or serious injury.

NOTE

Do not operate pump in bypass mode for more than 30 minutes.

In bypass mode pump motor is on but control nozzle is not open (is not dispensing fuel).

Operating in bypass mode for more than 30 minutes can cause motor failure.

⚠ CAUTION

Do not rig control nozzle handle to stay open.

Do not leave pump unattended when dispensing fuel.

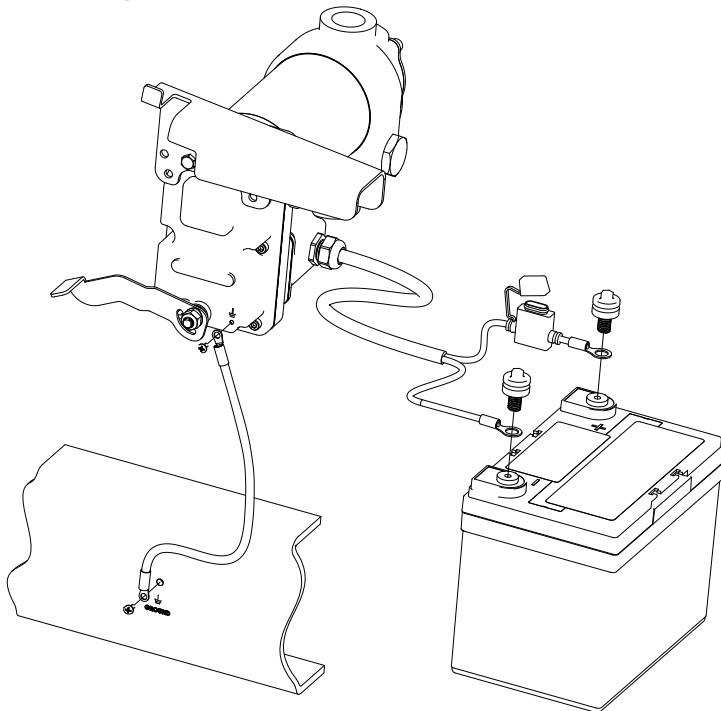
Fuel control nozzle is not equipped with automatic shut off device that turns off nozzle when tank is full. Always watch tank fuel level closely and disengage nozzle so tank does not overflow.

If fuel overflows and comes in contact with user it can result in injury such as skin irritations and burns.

- 2 Place fuel control nozzle into desired tank.
- 3 Rotate pump switch lever to **on** (up) position.
- 4 Engage control nozzle handle to dispense fuel.
- 5 When tank is full or at desired level, release handle to close nozzle's valve and stop dispensing fuel.
- 6 Rotate pump switch lever to **off** (down) position to turn off pump motor.
- 7 Remove fuel control nozzle from tank and return it to nozzle hanger.
- 8 If alligator clips are used for power connection, disconnect alligator clips from power source.

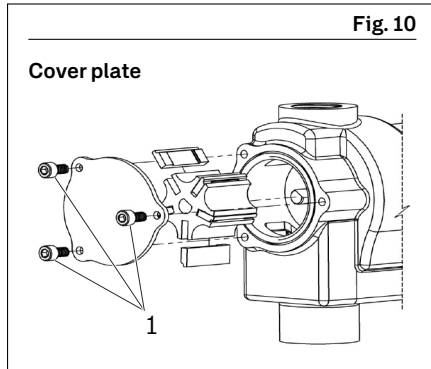
Fig. 9

Hard wiring to battery



Service

Rotor and vane replacement



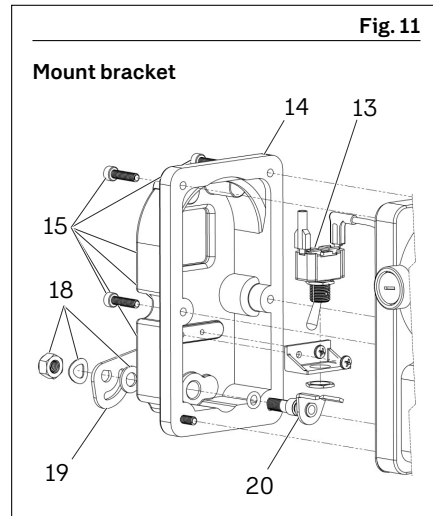
- 1 Remove three screws (1) from cover plate (→ Fig. 10).
- 2 Remove cover plate. Note direction of vanes and rotor as shown.
- 3 Replace any worn or damaged components.
- 4 Rotor is designed to allow it to only be assembled one way. Do not force rotor onto motor shaft.
- 5 Align O-ring and cover plate.
- 6 Torque three M6-1 mm screws to 22 in.lb (2.5 Nm).

NOTE

Do not over-torque screws. This can result in damage to the casting and wear of rotor.

Switch repair

- 1 Remove six M5-0.8 mm screws (15) from casting (→ Fig. 11).
- 2 Loosen and remove M8 lock nut (18) from lever shaft (20).
- 3 Slide wave washer, lever arm, and washer (18) from shaft (20).
- 4 Flip casting over (14) and remove nut securing switch to plastic mount bracket, then pull switch (13) from mount bracket.



- 5 If replacement of mount bracket is required, loosen and remove two Phillips head screws from plastic mount bracket. Replace bracket and torque two Phillips head screws to 20 in.lb (2.2 Nm).

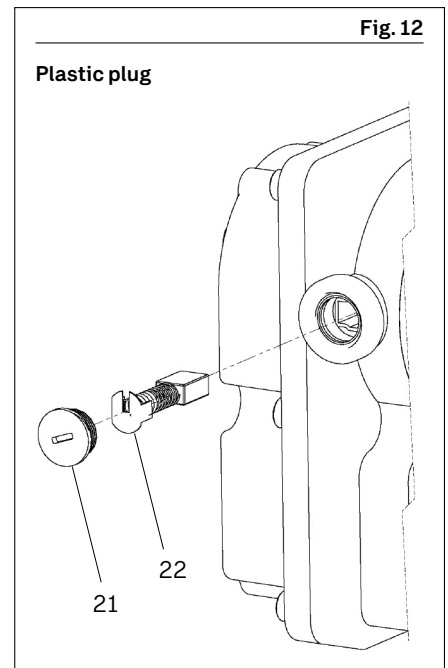
NOTE

Do not over-torque screws. This can cause in damage to the casting or screw.

- 6 If required, slide shaft assembly (20) from casting (14) and replace any damaged or worn parts.
- 7 Prior to reassembly of shaft assembly (20) into casting (14), lubricate shaft and O-ring with light grease. This will reduce wear on parts during use and make assembly easier.
- 8 Fit toggle switch to plastic mount bracket and tighten nut to secure toggle switch.

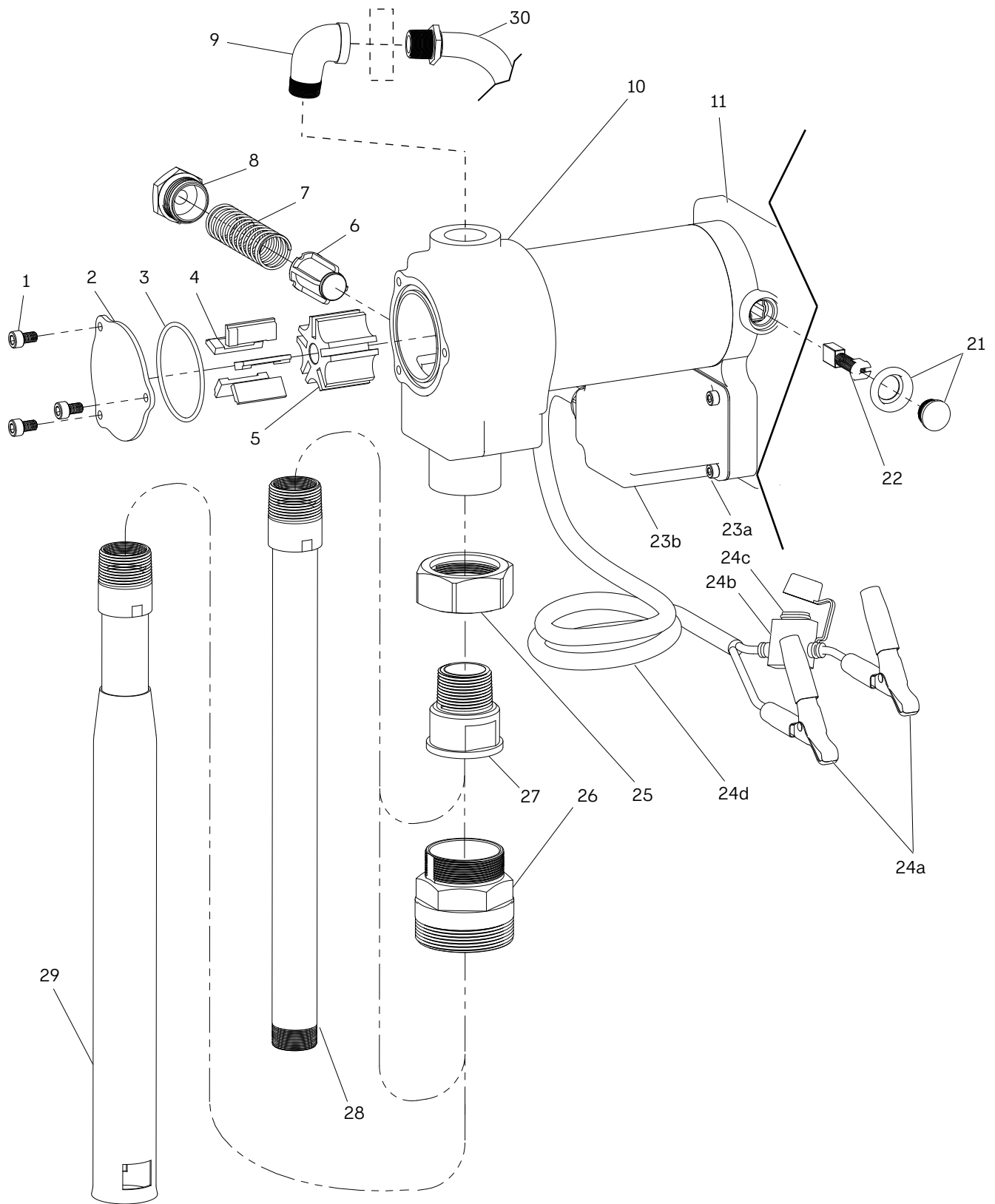
- 9 Reassemble washer, lever arm, wave washer, and M8 lock nut (18) to shaft assembly (20).
- 10 Manually actuate lever arm (19) between **On** (up) and **Off** (down) positions to make sure alignment of shaft assembly fork and switch work correctly.
- 11 Adjusting toggle switch nuts changes how soon toggle switch is engaged. Slight twisting of shaft forks may be necessary to get proper alignment.
- 12 Make sure wire leads are correctly assembled to switch, if wires are backwards, vane pump will pump in wrong direction.
- 13 Reinstall six M5-0.8mm screws (15) into casting and tighten to 22 in.lb (2.5 Nm).

Brush replacement



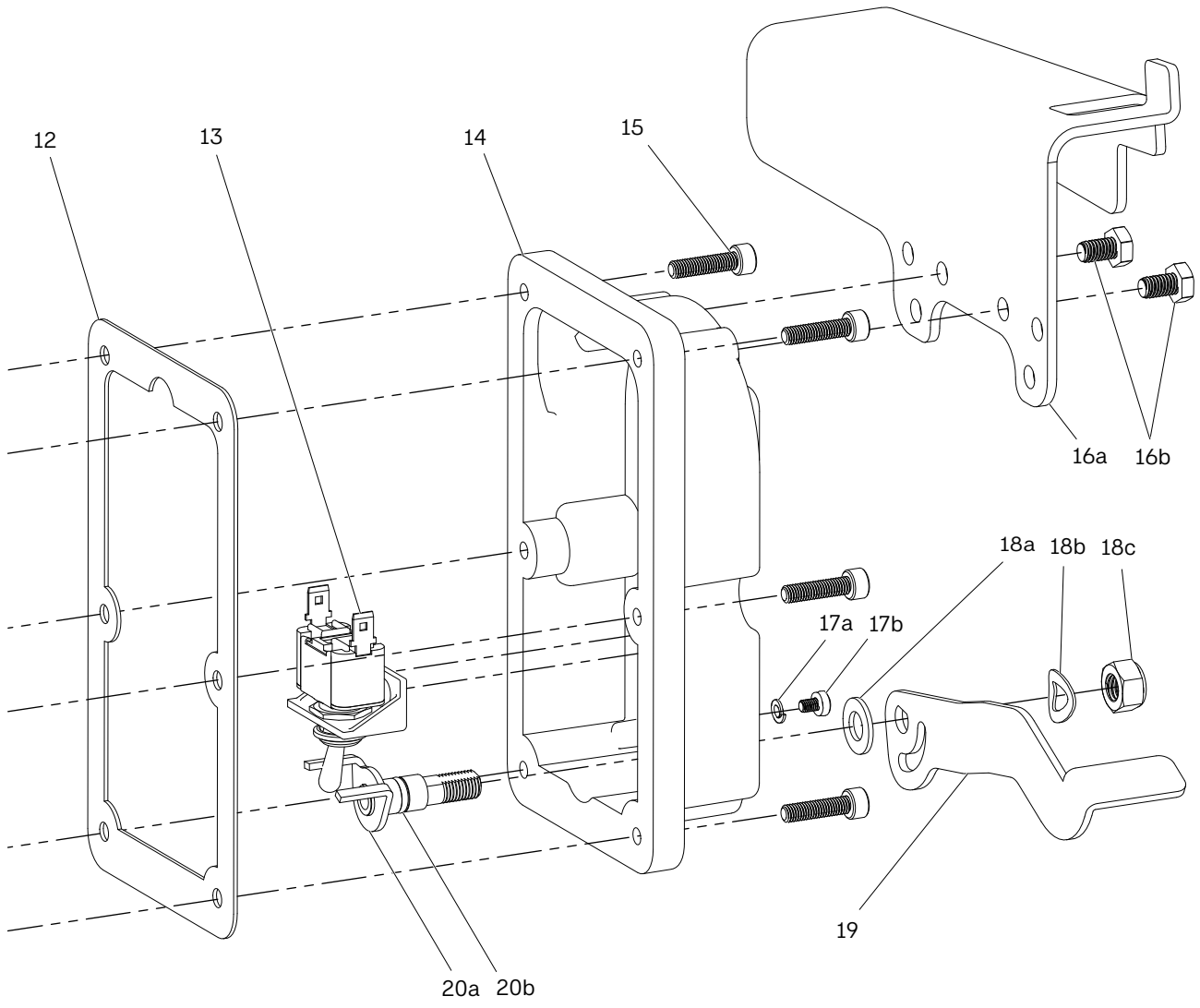
- 1 Loosen and remove plastic plug (21) securing brush (22) (→ Fig. 12).
- 2 Pull brush from brush holder.
- 3 Insert new brush.
- 4 Reinstall plastic plug. Use screw driver to tighten. Do not over-torque plastic plug; Plastic plug will break.

Pump assembly - Exploded view



¹⁾ Install a 30-micron filter (not provided) prior to pump outlet hose (30).

Switch assembly - Exploded view



Nozzle assembly - Exploded view

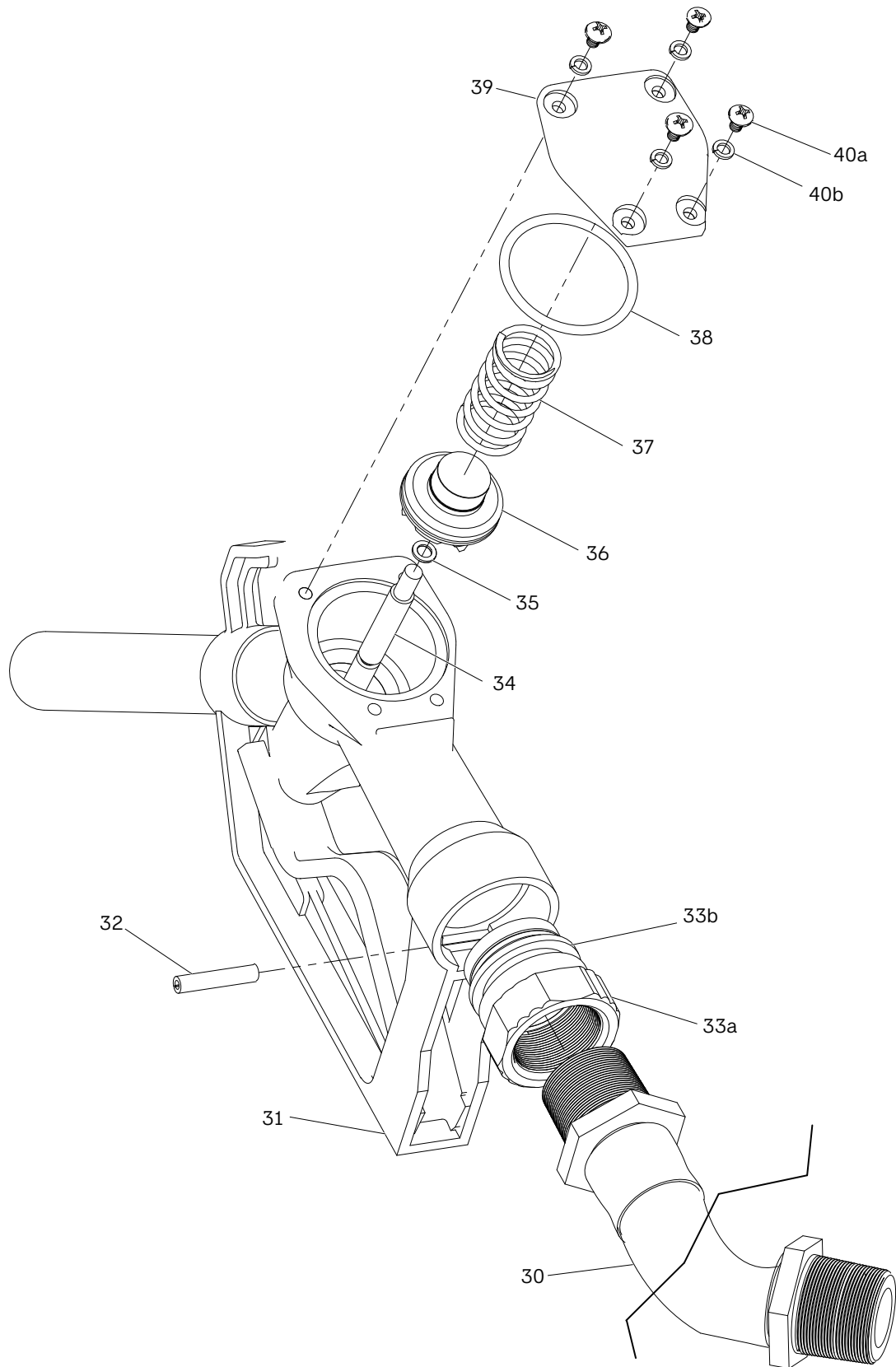


Table 4

Troubleshooting

Condition	Possible cause	Solution
Motor not operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Blown fuse. 2 Power supply voltage is too low. 3 Jammed rotor. 4 Brushes worn. <ol style="list-style-type: none"> 5 Brushes welded to commutator. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Locate fuse holder and replace fuse. 2 Check battery electrical connections 3 Recharge battery 4 Remove pump access plate and remove any debris stuck between vane, rotor, and/or inlet/outlet ports. 5 Replace brushes and clean commutator
Reduced or no flow.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pickup tube drawing air. 2 Blockage. 3 Low voltage of power supply. 4 Head loss too high. 5 Bypass valve stuck open. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Disassemble all connections of pickup tube before pump casting. Clean threads and apply new thread sealant. Reassemble according to assembly instructions. 2 Disassemble pump and inspect the system for any debris that is blocking fluid path. Inspect the vanes and rotor for signs of damage. 3 Recharge vehicle's battery. 4 Reduce distance from pump to bottom of pickup tube or raise fluid level of supply tank. 5 Remove bypass valve plug and bypass valve from pump. Clean bypass valve and sealing surface of pump housing.
Water/moisture in motor.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Damaged/worn seal. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Replace two seals between motor and both casting parts.
Pump body leakage.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Damaged/worn seal. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Replace pump seal kit.
Control nozzle leakage	<ol style="list-style-type: none"> 1 Damaged/worn seal. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Using control nozzle seal kit, replace all seals. Probable location for leakage is o-ring seal used in swivel.
On/off lever difficult to rotate.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Locknut too tight. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Reduce amount of torque on locknut.
On/off lever will not turn pump on.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Blown fuse. 2 Incorrect voltage. 3 Damaged/worn shaft assembly or lever switch. 4 Defective toggle switch. 5 Lever switch locknut is loose. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Replace fuse. 2 Check power supply voltage. 3 Check and replace if defective. 4 Make sure that D-shaped hole on the lever switch is aligned with slot on the shaft assembly. 5 Tighten the locknut with correct torque.
Motor stalls when control nozzle is closed.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Bypass valve not opening. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Remove the bypass valve plug and bypass valve from pump. Clean bypass valve and sealing surface of pump housing. Inspect bypass valve, spring and sealing surface for damage/wear.



Warranty

The instructions do not contain any information on the warranty. This can be found in the General Conditions of Sales, available at:

www.lincolnindustrial.com/technicalservice or
www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

• SKF and Lincoln are registered trademarks of the SKF Group.

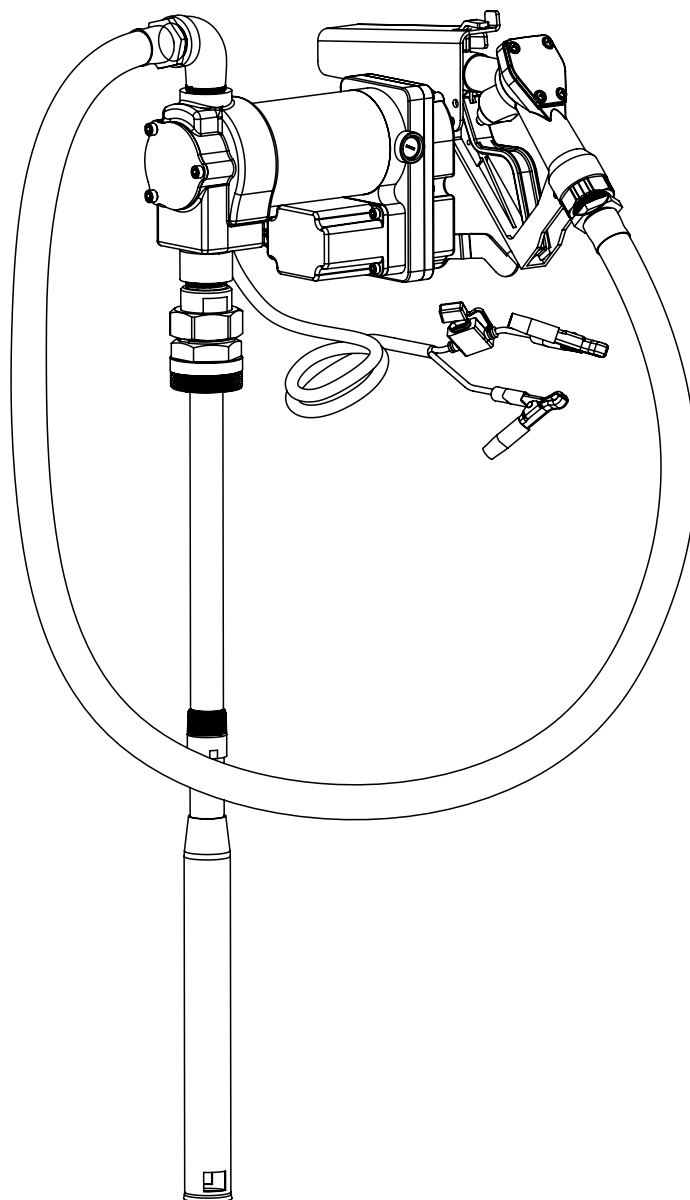
© SKF Group 2025

The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless prior written permission is granted. Every care has been taken to make sure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.

November 2025 - Form 404605 Version 2

Bomba de transferencia de combustible

Modelo 1550, 12 V , 15 gal/min (15 gallons US/min)



Fecha de emisión **noviembre 2025**

Número de formulario **404605**

Versión **2**

Contenido

Seguridad *	3
Señales de seguridad	3
Seguridad en el área de trabajo	3
Seguridad eléctrica	3
Seguridad personal	4
Uso y cuidado del producto	4
Servicio	5
Especificaciones	5
Generalidades	5
Requisitos de la fuente de alimentación	5
Piezas de servicio	6
Armado e instalación	7
Adaptador de tanque	7
Asegure el adaptador con tuerca	7
Profundidad del tanque	7
Especificaciones para la configuración del tubo	7
Tubo en adaptador	7
Tubo de bombeo en el tanque	7
Colgante de la boquilla	8
Apriete el codo en el cuerpo de salida	8
Conecte la manguera al codo	8
Cableado eléctrico	8
Conexión de la bomba a tierra	9
Conecte con pinzas de cocodrilo	9
Conecte a la batería del vehículo	9
Cableado directo a la batería	10
Operación	10
Servicio	10
Reemplazo del rotor y de las paletas	10
Reparación del interruptor	11
Reemplazo de la escobilla	11
Placa de cubierta	11
Soporte de montaje	11
Tapón de plástico	11
Conjunto de bomba - Vista despiezada	12
Conjunto de interruptores - Vista despiezada	13
Colgante de la boquilla - Vista despiezada	14
Localización y resolución de problemas	15
Garantía	16

* Indica el cambio.

Seguridad *

El montaje debe ser operada, mantenida y reparada exclusivamente por personas familiarizadas con las instrucciones de operación.

Este equipo produce una presión alta. Se debe tener mucho cuidado al operar este equipo, ya que las fugas de material de los componentes sueltos o rotos pueden inyectar fluido en la piel y el cuerpo. Si parece que un fluido penetra en la piel, acuda a un médico de inmediato. No trate la lesión como si fuera un simple corte. Indique al médico exactamente qué tipo de fluido se ha inyectado.

Cualquier otro uso que no esté de acuerdo con las instrucciones resultará en la pérdida de una reclamación de garantía o responsabilidad.

- No use indebidamente, someta a una presión excesiva, modifique piezas, use productos químicos incompatibles, fluidos ni piezas desgastadas ni dañadas.
- Lea y siga siempre las recomendaciones del fabricante de fluidos en lo que se refiere a la compatibilidad de fluidos, y el uso de ropa y equipos protectores.
- De no cumplir con ello se pueden producir lesiones personales y daños en los equipos.

Señales de seguridad

NOTA

Hace hincapié en recomendaciones útiles así como en información para una operación eficiente y sin problemas.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales leves o daños materiales si no se toman medidas de precaución.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o leves si no se toman medidas de precaución.

⚠ PELIGRO

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte si no se toman medidas de precaución.

⚠ ADVERTENCIA

No opere los equipos sin leer ni entender completamente las advertencias e instrucciones de seguridad.



De no seguir las instrucciones y las precauciones de seguridad se pueden producir lesiones mortales o graves.

⚠ ADVERTENCIA



No olvide inspeccionar todas las conexiones antes de la operación para evitar fugas durante el mismo.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN



No opere los equipos sin equipos protectores personales puestos.

Use gafas de seguridad al cerrar la bomba/elevador para evitar que el medio se proyecte hacia los ojos.

El incumplimiento puede provocar lesiones personales leves.

Seguridad en el área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras invitan a que se produzca accidentes.

No haga funcionar la bomba en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.

Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras opera la bomba. Las distracciones pueden hacer que el usuario pierda el control. No deje que los niños operen la bomba.

Seguridad eléctrica

Un electricista autorizado debe realizar todo el trabajo eléctrico.

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, hornillos y refrigeradores. Hay un mayor riesgo de descarga si se conecta a tierra el cuerpo humano.

No abuse el cordón. No lo use nunca para llevar, tirar ni desenchufar la herramienta. Manténgalo alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cordones dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

No opera la bomba con un cordón, pinzas de cocodrilo o terminales dañados. Reemplácelos de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA

No opera la bomba sin el fusible de 40 A.

De no cumplir con esto, se puede provocar una descarga eléctrica o daños en el sistema eléctrico del vehículo.

La bomba debe conectarse a tierra de forma apropiada.

Use siempre el portafusibles suministrado y un fusible de 40 A. Use solamente el cordón eléctrico suministrado con la bomba.

NOTA

La bomba no sobrepasa un ruido de 80 db a una distancia de 1,0 m (3.2 pies) de la bomba durante la operación normal.

* Indica el cambio.

Seguridad personal

Quédese alerta, observe lo que hace y opere el producto con sentido común. No use el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas. Un momento de descuido mientras opera el producto podría resultar en lesiones personales graves.

No fume nunca en los alrededores de la bomba. Se podría provocar un incendio o una explosión.

Use equipos de protección personal. Lleve siempre puestos protectores para los ojos. Los equipos como una máscara contra polvo, un respirador, zapatos de seguridad no resbaladizos, un casco, guantes y protección para los oídos usados para las condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.

Evite un arranque imprevisto. Asegúrese siempre de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación.

Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que se deje conectada en la herramienta podría provocar una lesión personal.

Vístase apropiadamente. No lleve puesta ropa ni artículos de joyería colgantes. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, los artículos de joyería o el cabello pueden engancharse en las piezas móviles.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo o humos, verifique que estos estén conectados y se usen debidamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo o los humos.

Mantenga siempre una postura y un equilibrio apropiados.

Este productos están fabricados con materias primas que al Estado de California le consta que son perjudiciales para el desarrollo y pueden causar cáncer.

⚠ ADVERTENCIA

No ajuste las pinzas de cocodrilo mientras opere la bomba.

Asegúrese siempre de que las pinzas de cocodrilo estén bien sujetas antes de operar la bomba.

Riesgo de descarga eléctrica o explosión.

Uso y cuidado del producto

⚠ ADVERTENCIA

No use la bomba para transferir gasolina. Riesgo de explosión.

No use esta bomba para líquidos o materiales previstos para el consumo humano. Se pueden producir lesiones personales.

No use la bomba para llenar aeronaves.

No use esta bomba nunca como fuente de aumento de presión.

Use la herramienta correcta para la aplicación. La herramienta correcta efectuará la tarea mejor y de manera más segura cuando se use para la aplicación prevista.

No modifique este equipo ni lo use para algo que no sea su fin previsto.

Almacene la bomba de transferencia fuera del alcance de los niños y en un lugar seco para reducir la probabilidad de oxidación.

No deje que las personas no familiarizadas con la bomba de transferencia o estas instrucciones y advertencias operen o manipulen las herramientas. Las bombas de transferencia de combustible son peligrosas en manos de usuarios sin capacitación.

Mantenga todos los componentes de este producto. Si cualquier componente está desgastado o dañado, reemplácelo de inmediato. Muchos accidentes se producen por un mantenimiento inadecuado.

NOTA

Desconecte siempre la herramienta de su fuente de alimentación antes de hacer ajustes, cambiar accesorios, almacenar la herramienta o reparar las piezas. Siga los procedimientos apropiados de bloqueo/etiquetado de la compañía. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque por accidente de la herramienta eléctrica.

Las aplicaciones industriales deben seguir los requisitos de OSHA.

No deje que los componentes metálicos hagan contacto con las pinzas de cocodrilo, lo que podría cruzar los terminales positivo y negativo. Esto puede causar una chispa o daños en el sistema eléctrico del vehículo o de la bomba.

Asegúrese siempre de que el tanque esté empernado y apoyado apropiadamente para evitar que se desplace o vuelque antes de conectar la bomba.

Las condiciones de operación extremas con ciclos de trabajo de más de 30 minutos pueden aumentar la temperatura del motor y provocar daños en él. Cada ciclo de trabajo de 30 minutos debe ir seguido de 30 minutos con la corriente desconectada.

Use solamente la manguera antiestática suministrada con la bomba para reducir la acumulación de electricidad estática. Mantenga siempre la boquilla de control en contacto con el tanque que se esté llenando.

NOTA

No use la bomba para transferir agua. Se provocarán daños en la bomba.

Use siempre un filtro en la salida de la bomba para impedir que los materiales extraños contaminen o dañen el sistema de combustible del equipo.

No opere la bomba fuera de una gama de temperaturas ambientales de -20°C y 60°C (-4°F y 140°F).

No deje que la temperatura del motor sobrepase los 60°C (140°F), ya que de lo contrario de provocarán daños en el motor. Use el ventilador para enfriar el motor en temperaturas altas.

Servicio

NOTA

Deje que un técnico de reparación capacitado efectúa el servicio de este producto usando solamente piezas de repuesto idénticas. Así se asegura el mantenimiento de la seguridad del producto.

NOTA



Recogida por separado. No se debe desechar este producto con los desechos normales de casa.

Generalidades

La bomba de transferencia de combustible modelo 1550 de Lincoln tiene un diseño de bomba de paletas giratorias que utiliza un motor de 12 V . La entrada de 12 V es ideal para los tanques auxiliares del vehículo, ya que la mayoría de los sistemas eléctricos del vehículo son de 12 V .

La bomba viene con un adaptador de tanque para montarla en una abertura de tanque NPT de 2 pulg. Esta bomba es compatible con diesel, queroseno y esencias minerales. El juego de la bomba incluye lo siguiente:

- Un tubo de detección telescópica de dos piezas diseñado para adaptarse a una gran variedad de profundidades de tanque hasta 0,91 m (36 pulg)
- Una manguera de suministro antiestático de 3/4 pulg y boquilla de control.

Requisitos de la fuente de alimentación

Se requiere una fuente de alimentación de 12 V para operar esta bomba. El rendimiento de la bomba depende del voltaje de suministro apropiado. En condiciones de operación extremas esta bomba puede usar hasta 35 A.

Asegúrese de que el alternador del vehículo tenga un valor nominal lo suficientemente alto para suministrar corriente a la bomba, ya que de lo contrario la batería del vehículo puede agotarse durante la operación de la bomba.

Tabla 1

Especificaciones

Entrada de corriente input	12 V
Caudal ¹⁾	57 l/min. (15 gal./min.)
Compatibilidad de fluidos	Diesel, queroseno, esencias minerales
Corriente máxima	35 A
Manguera de suministro	3.9 m (13 pies) antiestática de 3/4 pulg de DI
Recogida en el tanque	Tubo de acero telescópico de 2 piezas
Entrada de la bomba	NPT interna de 1 pulg
Salida de la bomba	NPT interna de 1 pulg
Peso	6.4 kg (14 lb)

¹⁾ El caudal depende del fluido que se use y del voltaje de la fuente de alimentación. El uso de un voltaje menor que 12 V reduce el rendimiento de la bomba. Este caudal se ha determinado en un laboratorio usando fluido de calibración diesel en condiciones ambientales de 24 °C (75 °F).

Tabla 2

Piezas de servicio

Artículo	Descripción	Cant.	Pieza
1	Tornillo M6 de 1 mm de paso x 10 mm de largo	3	3)
2	Placa de acceso a las paletas	1	3)
3	Junta tórica de 2.6 mm de ancho x 56.8 mm de DI	1	1) 3)
4	Paleta	5	3)
5	Rotor	1	278914
6	Válvula de derivación	1	4)
7	Resorte	1	4)
8	Conexión del tapón de sello de junta tórica		4)
9	Codo NPT(M) de 1 pulg x NPT(H) de 1 pulg	1	278929
10	Caja de la bomba de paleta	1	Ninguno
11	Pieza de fundición, eléctrica		Ninguno
12	Empaquetadura de caucho	1	1)
13	Conjunto de interruptor de vaivén	1	278916
14	Fundición de mecanismo de interruptor	1	Ninguno
15	Tornillo M5 de 0.8 mm de paso x 20 mm de largo	6	Ninguno
16a	Soporte colgante de la boquilla	1	5)
16b	Tornillo M6 de 1.0 mm de paso x 10 mm de largo	2	5)
17a	Arandela de traba M3.5	1	Ninguno
17b	Tornillo de tierra M3.5 de 0,6 mm de paso x 6 mm de largo	1	Ninguno
18a	Arandela plana M8	1	6)
18b	Arandela ondulada M8	1	6)
18c	Tuerca de traba M8 de 1.25 mm de paso	1	6)
19	Palanca de interruptor	1	6)
20a	Conjunto de eje	1	6)
20b	Junta tórica de 1,8 mm de ancho x 6,8 mm de DI	1	1) 6)
21	Tapón y empaquetadura	2	7)
22	Escobilla	2	7)
23a	Tornillo M5 de 0.8 mm de paso x 10 mm de largo	4	Ninguno
23b	Caja de empalmes de fundición	1	Ninguno
24a	Abrazaderas de batería (positiva y negativa)	1	8)
24b	Portafusibles	1	8)
24c	Fusible, fusible de 40 A	1	8)
24d	Cable de 5,5 m aislado	1	8)
No se muestra	Prensaestopas de cable	1	8)
25	Tuerca M28, adaptador de 1,5 mm de paso	1	9)
26	Adaptador de tanque NPT de 2 pulg	1	9)
27	Adaptador y colador	1	278922
28	Tubo de alargamiento de 330 mm	1	278923
29	Tubo de alargamiento de 356 a 610 mm	1	278924
30	Manguera de suministro antiestático de 3/4 pulg de DI x 4,9 m	1	278925
31	Boquilla completa	1	278926
32	Pasador M5 de 5,25 mm de diám. x resorte de 35 mm de largo	1	Ninguno
33a	Unión giratoria	1	Ninguno
33b	Junta tórica de 3,53 mm de ancho x 26,57 mm de DI	1	Ninguno 2)
34	Vástago	1	Ninguno
35	Junta tórica de 1,8 mm de ancho x 5,0 mm de DI	1	Ninguno 2)
36	Émbolo	1	Ninguno 2)
37	Resorte	1	Ninguno
38	Junta tórica de 3 mm de ancho x 39 mm de DI	1	Ninguno 2)
39	Cubierta de acceso de la boquilla	1	Ninguno 2)
40a	Tornillo M4 de 0.7 mm de paso x 6 mm de largo	4	Ninguno
40b	Arandela de traba M4	4	
No se muestra	Cable de calibre 12 AWG x 72 pulg	1	Ninguno
	Terminal de cable	2	Ninguno

Los artículos sombreados en gris son kits y no se pueden pedir por separado.

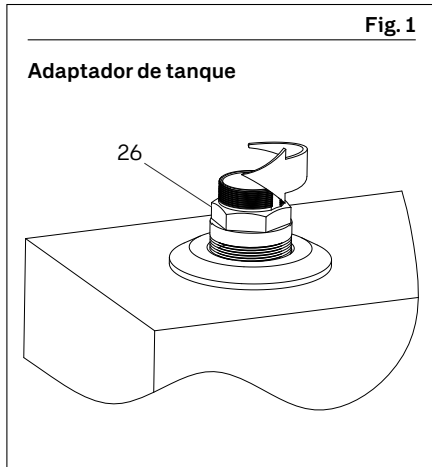
1) Kit 278927
 2) Kit 278928
 3) Kit 278913
 4) Kit 278915

5) Kit 278917
 6) Kit 278918
 7) Kit 278919
 8) Kit 278920
 9) Kit 278921

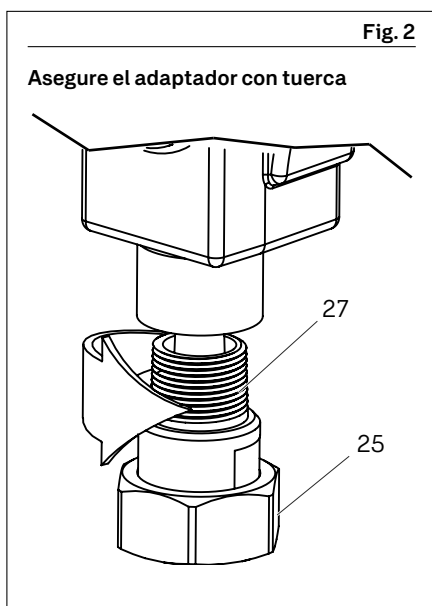
Armado e instalación

Saque todos los componentes del embalaje y asegúrese de que todos estén presentes. Consulte las **Fig. IPB 1, Fig. IPB 2 y Fig. IPB 3, páginas 12 - 14** para obtener la referencia de los componentes.

- 1 Arme el adaptador de tanque (26) (rosca NPT de 2 pulg) en la abertura del tanque (→ Fig. 1).



- 2 Inserte el adaptador (27) en la tuerca y mantener en su lugar con (25) como se muestra en la Fig. 2.
- 3 Aplique la cinta sellante de roscas proporcionada en las roscas del adaptador NPT de 1 pulg (27).



- 4 Apriete la rosca interna NPT de 25 mm (1 pulg) del adaptador (27) en la entrada de la bomba (NPT de 1 pulg).
- 5 Mida la profundidad del tanque desde la parte superior del adaptador (26) al fondo del tanque. (→ Fig. 3).
- 6 Arme el tubo rígido o el tubo telescópico a fin de alcanzar la profundidad deseada (→ Tabla 3).

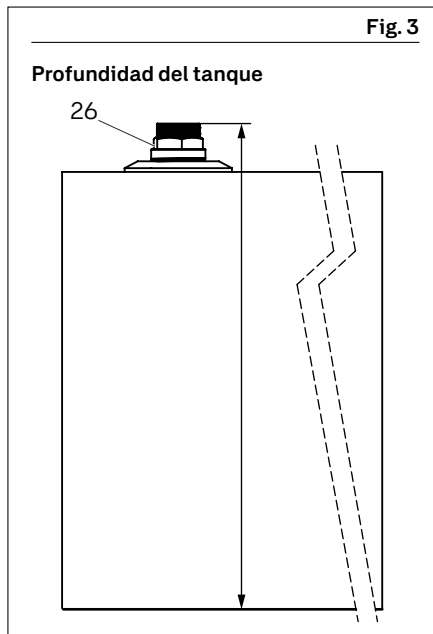


Tabla 3

Especificaciones para la configuración del tubo

Profundidad del tanque	Configuración del tubo
Menor que 356 mm (14 pulg)	Use un tubo rígido y córtelo a la longitud correcta. Use solamente un tubo telescópico y extiéndalo a la profundidad correcta.
14 pulg (356 mm) a 27.5 pulg (699 mm)	Use tubos rígidos y telescópicos. Extiéndalos a la profundidad correcta.
27.5 pulg (699 mm) a 39 pulg (991 mm)	
Más de 39 pulg (991 mm)	Pida un tubo rígido adicional.

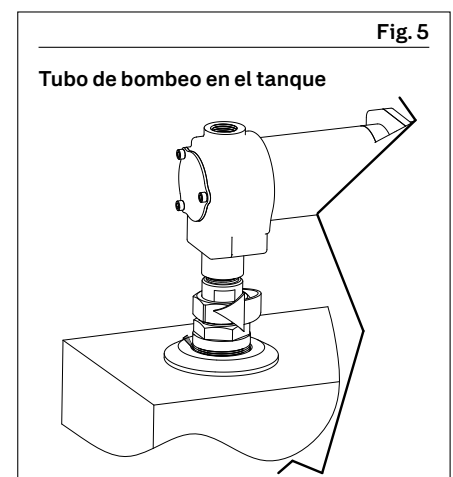
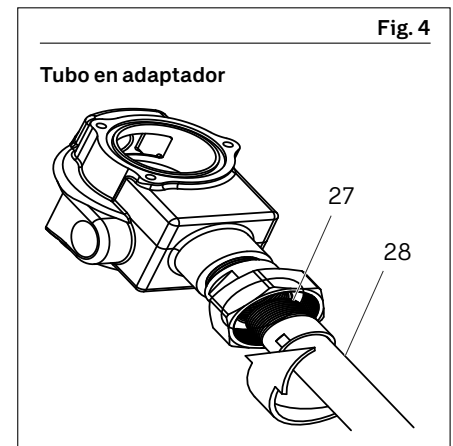
- 7 Arme el tubo de extensión rígido (28) o el tubo telescópico (29) en el adaptador (27) (→ Fig. 4).
- 8 Use la cinta sellante de roscas proporcionada para este punto de conexión.
- 9 Inserte la bomba con el tubo armado en el tanque (→ Fig. 5).
- 10 Oriente la bomba a la posición deseada con respecto al tanque.

NOTA

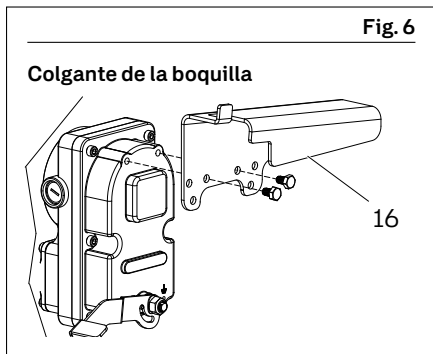
Si el tanque tiene una profundidad menor que 318 mm (12.5 pulg), corte el tubo de extensión rígido a la longitud deseada, dejando al menos 13 mm (0.5 pulg) entre el tubo y el fondo del tanque cuando se arme.

NOTA

Si se usa un tubo telescópico con un tubo de extensión rígido, use la cinta sellante de roscas en este punto de conexión.



- 11 Apriete la tuerca (25) en el adaptador del tanque (26).

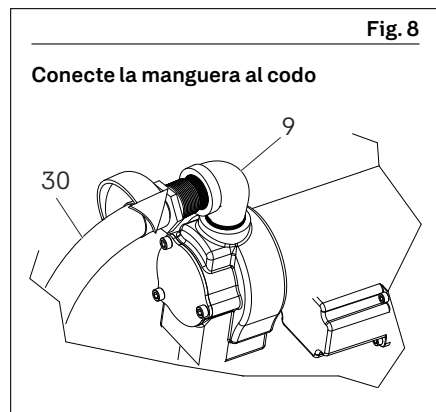
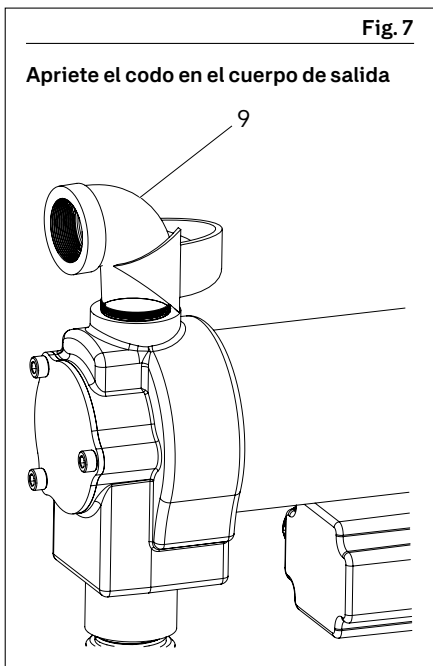


- 12 Arme el colgante de la boquilla (16) en la bomba con los dos pernos proporcionados (→ Fig. 6).
- 13 Apriete a 2.8 Nm (22 lb-pulg).
- 14 Aplique la cinta sellante de roscas proporcionada en las roscas del codo machihembrado NPT de 1 pulg (9).

NOTA

El apriete excesivo de los pernos (→ paso 9) puede dañar la pieza de fundición.

- 15 Inserte y apriete el codo machihembrado NPT de 1 pulg (9) en la salida del cuerpo de la bomba. (→ Fig. 7).



- 16 Conecte y apriete la manguera de suministro (30) en el codo machihembrado (9) (→ Fig. 8).
- 17 Aplique cinta sellante de roscas para este punto de conexión.
- 18 Conecte y apriete la boquilla (31) en la manguera de suministro (30).
- 19 Aplique la cinta sellante de rosca proporcionada para este punto de conexión.
- 20 Cuelgue la boquilla (31) en el colgante de la boquilla (16).

NOTA

Si se mantiene la manguera recta se facilitará el apriete del acoplamiento.

NOTA

Se recomienda la instalación de un filtro de 30 micras o más fino entre la bomba y la boquilla de control. De no usar el filtro se puede permitir que los residuos dañen el tanque de combustible del vehículo, su tubería de combustible, bomba de combustible, inyectores y componentes similares.

NOTA

Verifique que la palanca de encendido/apagado (19) está en la posición de apagado (bajada) antes de pasar a las instrucciones del cableado eléctrico.

Cableado eléctrico

⚠ ADVERTENCIA

No conecte la bomba usando cables de tamaños menores que 12 AWG.

No conecte los cables de la bomba al sistema de cables del vehículo que usa cables menores que 12 AWG.

De no cumplir con esto, se pueden provocar daños en el sistema eléctrico del vehículo y un riesgo de incendio.

NOTA

Esta bomba está diseñada para una fuente de alimentación de 12 V . El uso de una fuente de alimentación que no sea de 12 V puede causar daños en la bomba.

Use siempre un fusible de 40 A y un portafusibles. Monte el portafusibles tan cerca del lado positivo (+) de la fuente de alimentación como sea posible.

Conecte siempre la bomba a tierra en el chasis del vehículo antes de distribuir combustible.

Utilice únicamente la manguera antiestática incluida con la bomba para reducir la acumulación de electricidad estática. Mantenga siempre la boquilla de control en contacto con el tanque que se está llenando.

Conexión de la bomba a tierra

Esta bomba requiere una conexión a tierra en el chasis del vehículo.

- 1 Pele un extremo de un cable verde de calibre 12 AWG y sujete un terminal de anillo para ajustar un tornillo de 5 mm (0,20 pulg) de diámetro.
- 2 Inserte el tornillo con una arandela de traba (17) en el terminal de anillo y apriete contra la bomba de fundición.

NOTE

Evite que se oriente el terminal de anillo y el cable en el sentido de la palanca accionadora (19) y la boquilla de control (31) cuando se almacena en el colgante (16).

- 3 Tienda el nuevo cable en una ubicación de conexión a tierra apropiada en un componente de chasis de acero o metal.
- 4 Instale un terminal de anillo en el extremo del cable y sujete el terminal con un tornillo.

NOTA

No conecte a tierra en un tanque de combustible. Esto puede poner en peligro la integridad del tanque de combustible o causar fugas en el tanque.

NOTA

No conecte a tierra a un miembro de suspensión o estructura de colisión de un vehículo. Esto puede causar daños en el vehículo o afectar el rendimiento y la seguridad.

Conecte con pinzas de cocodrilo

- 1 Use solamente cable de corriente aislado (24) suministrado con el juego de la bomba.
- 2 Inspeccione el cable para ver si se ha dañado durante el envío.
- 3 Observe las marcas en la batería del vehículo para determinar los bornes positivo (+) y negativo (-).
- 4 Use la pinza de cocodrilo de color rojo (mango) para conectar al terminal positivo (+) de la batería.
- 5 Use la pinza de cocodrilo de color negro (mango) para conectar al terminal negativo (-) de la batería.

Conecte a la batería del vehículo

⚠ PRECAUCIÓN

No conecte nunca cables a la toma de accesorios del vehículo.

Los cables pueden recalentarse, provocar un incendio o dañar los cables del sistema eléctrico del vehículo.

La longitud del cable de la bomba a la fuente de alimentación no debe sobrepasar nunca 5,5 m (18 pies) con cable de calibre 12 AWG.

Una caída de voltaje debida al uso de un cable de tamaño y longitud incorrectos puede resultar en un rendimiento inadecuado o daños en la bomba.

Consulte los códigos eléctricos nacionales, internacionales o locales para determinar los cables correctos para la aplicación.

- 1 Use solamente cable de corriente aislado (24) suministrado con el juego de la bomba.
- 2 Inspeccione el cable para ver si se ha dañado durante el envío.
- 3 Corte los dos cables lo más cerca posible de las pinzas cocodrilo.
- 4 Pele aproximadamente 13 mm (0,5 pulg) del aislamiento de los extremos de los cables y agregue terminales de anillo.
- 5 Saque el fusible de 40 A del portafusibles.
- 6 Tienda el cable de corriente aislado desde la caja de empalmes de la bomba hasta la batería principal pasando por el vehículo.

NOTA

Use terminales de cable de anillo que se adapten al tamaño de la tuerca de la batería.

NOTA

No corte el portafusibles del cable de alimentación.

NOTA

No tienda los cables cerca de áreas de alta temperatura, bordes afilados o cualquier entorno que pueda provocar daños en los cables.

NOTA

Fije el cable de alimentación usando prensaestopas de cables, pinzas de cordón, ataduras de nilón, etc.

- 7 Observe las marcas en la batería del vehículo para determinar los bornes positivo (+) y negativo (-) (→ Fig. 9).
- 8 Conecte el conductor blanco del cable de alimentación de la bomba (24) al terminal positivo (+) de la batería.
- 9 Conecte el conductor negro del cable de alimentación de la bomba (24) al terminal negativo (-) de la batería.
- 10 Verifique que todas las conexiones de los cables en la bomba, incluido el cable de tierra, sean correctas.
- 11 Vuelva a instalar el fusible de 40 A en el portafusibles.

⚠ ADVERTENCIA

La boquilla de control debe permanecer en contacto con el tanque que se esté llenando.
El contacto entre la boquilla de control y el tanque conecta el sistema a tierra.
De no cumplir con esto se produce un riesgo de incendio o explosión que puede resultar en lesiones graves o la muerte.

NOTA

No haga funcionar la bomba en la modalidad de derivación durante más de 30 minutos.
En la modalidad de derivación el motor de la bomba está encendido pero la boquilla de control no está abierta (no distribuye combustible).
La operación en la modalidad de derivación durante más de 30 minutos puede provocar la falla del motor.

⚠ PRECAUCIÓN

No deje la bomba desatendida al distribuir combustible.
La boquilla de control de combustible no está equipada con un dispositivo de apagado automático que apaga la boquilla cuando el tanque está lleno.
Observe siempre el nivel del tanque de cerca y desconecte la boquilla para que no rebose el tanque.
Si rebosa combustible y se pone en contacto con el usuario, puede provocar lesiones como irritaciones y quemaduras en la piel.

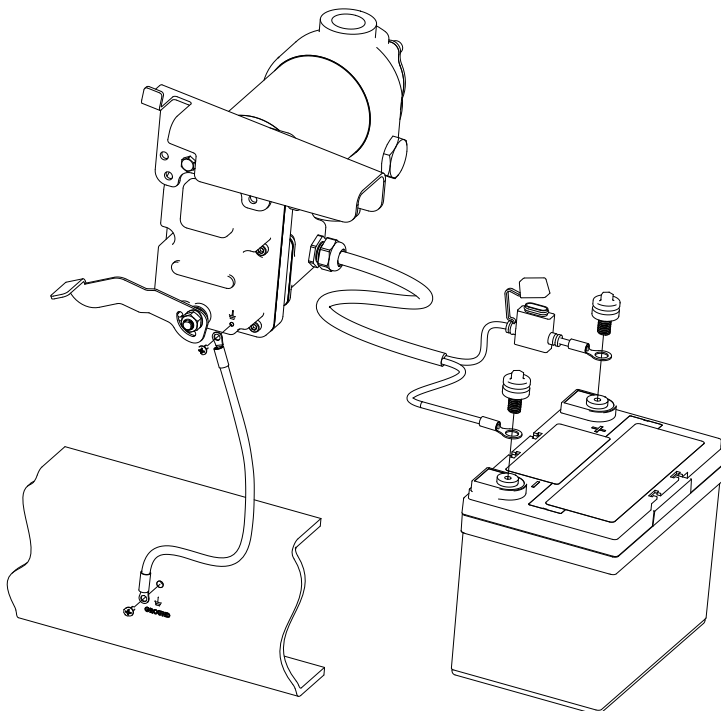
Operación

- 1 Quite la boquilla de control de combustible del soporte colgante de la boquilla.

- 2 Ponga la boquilla de control de combustible en el tanque deseado.
- 3 Gire la palanca del interruptor de la bomba a la posición de "encendido" (arriba).
- 4 Active la manija de la boquilla de control para distribuir combustible.
- 5 Cuando el tanque esté lleno o al nivel deseado, suelte la manija para cerrar la válvula de la boquilla y dejar de distribuir combustible.
- 6 Gire la palanca del interruptor de la bomba a la posición de "apagado" (abajo) para apagar el motor de la bomba.
- 7 Quite la boquilla de control de combustible del tanque y vuelva a ponerla en el soporte colgante.
- 8 Si se usan pinzas de cocodrilo para la conexión eléctrica, desconéctelas de la fuente de alimentación.

Fig. 9

Cableado directo a la batería

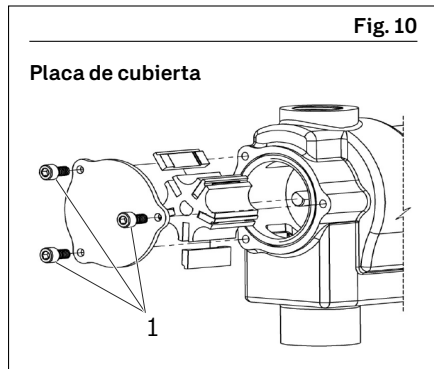


Servicio

Reemplazo del rotor y de las paletas

- 1 Quite los tres tornillos (1) de la cubierta (→ Fig. 10, página 11).
- 2 Quite la cubierta. Observe el sentido de las paletas y el rotor según se muestra.
- 3 Reemplace cualquier componente desgastado o dañado.

- 4 El rotor está diseñado para permitir su armado de una sola manera. No fuerce el rotor en el eje del motor.
- 5 Alinee la junta tórica y la cubierta.



- 6 Apriete los 3 tornillos M6-1 mm a 2.5 Nm (22 pulg-pie).

NOTA

No apriete los tornillos en exceso. Esto puede provocar daños en la pieza de fundición y el desgaste del rotor.

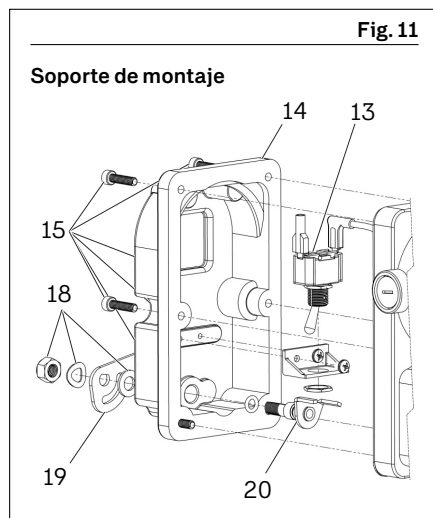
Reparación del interruptor

- 1 Quite los 6 tornillos M5-0.8 mm (15) de la pieza de fundición (→ Fig. 11).
- 2 Afloje y quite la tuerca de traba M8 (18) del eje de la palanca (20).
- 3 Deslice la arandela ondulada, el brazo de la palanca y la arandela (18) del eje (20).
- 4 Voltee la pieza de fundición (14) y quite la tuerca que sujeta el interruptor al soporte de montaje de plástico y después tire del interruptor (13) del soporte de montaje.
- 5 Si es necesario reemplazar el soporte de montaje, afloje y quite los 2 tornillos de cabeza Phillips del soporte de montaje de plástico. Reemplace el soporte y apriete los 2 tornillos de cabeza Phillips a 2.2 Nm (20 pulg-pie).

NOTA

No apriete los tornillos en exceso. Esto puede provocar daños en la pieza de fundición o en el tornillo.

- 6 Si es necesario, deslice el conjunto del eje (20) de la pieza de fundición (14) y reemplace cualquier pieza dañada o desgastada.
- 7 Antes del rearmado del conjunto (20) del eje en la pieza de fundición (14), lubrique el eje y la junta tórica con grasa ligera. Esto reducirá el desgaste en las piezas durante el uso y facilitará el armado.

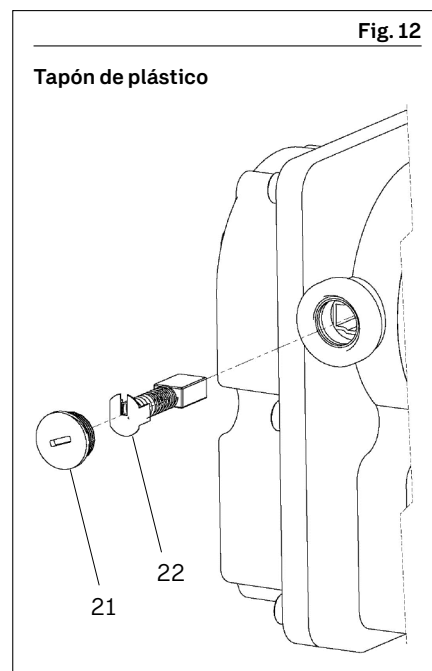


- 8 Adapte el interruptor basculante en el soporte de montaje de plástico y apriete la tuerca para sujetar el interruptor basculante.
- 9 Vuelva a armar la arandela, el brazo de la palanca, la arandela ondulada y la tuerca de traba M8 (18) en el conjunto del eje (20).
- 10 Accione manualmente el brazo de la palanca (19) entre las posiciones de encendido (subida) y apagado (bajada) para asegurarse de que la alineación de la horquilla del conjunto del eje y el interruptor funciona correctamente.
- 11 El ajuste de las tuercas del interruptor basculante cambia el momento en que se conecte el interruptor basculante. Tal vez sea necesario girar ligeramente las horquillas del eje para obtener la alineación apropiada.
- 12 Verifique que los cables principales se instalen correctamente en el interruptor; si están al revés la bomba de paletas bombeará en el sentido incorrecto.

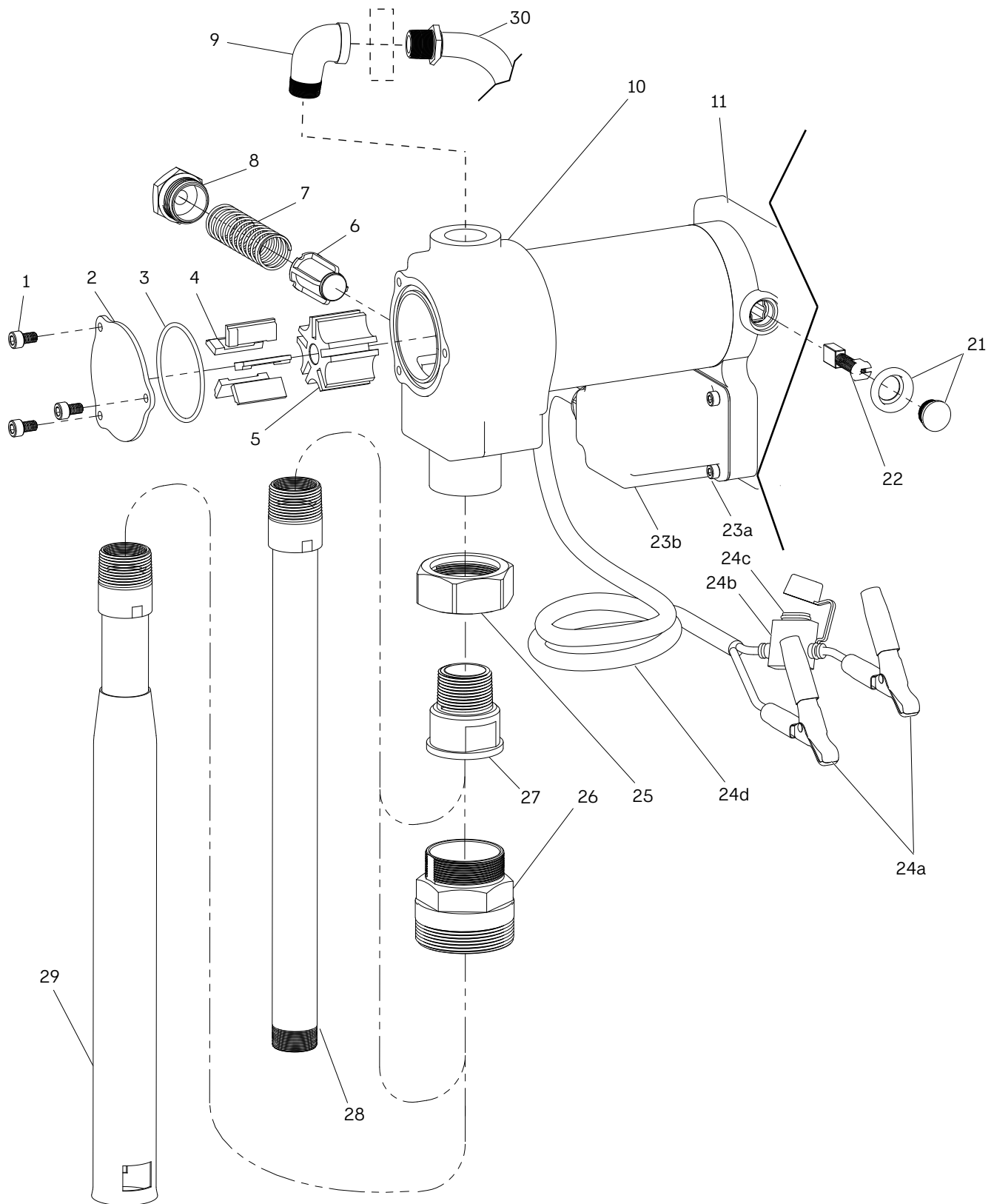
- 13 Vuelva a instalar los 6 tornillos M5-0.8 mm (15) en la pieza de fundición y apriételes a 2.5 Nm (22 lb-pulg).

Reemplazo de la escobilla

- 1 Afloje y quite el tapón de plástico (21) que sujeta la escobilla (22) (→ Fig. 12).
- 2 Tire de la escobilla sacándola de su portador.
- 3 Inserte la nueva escobilla.
- 4 Vuelva a instalar el tapón de plástico. Use un destornillador para apretar. No apriete excesivamente el tapón de plástico, ya que de lo contrario se romperá.

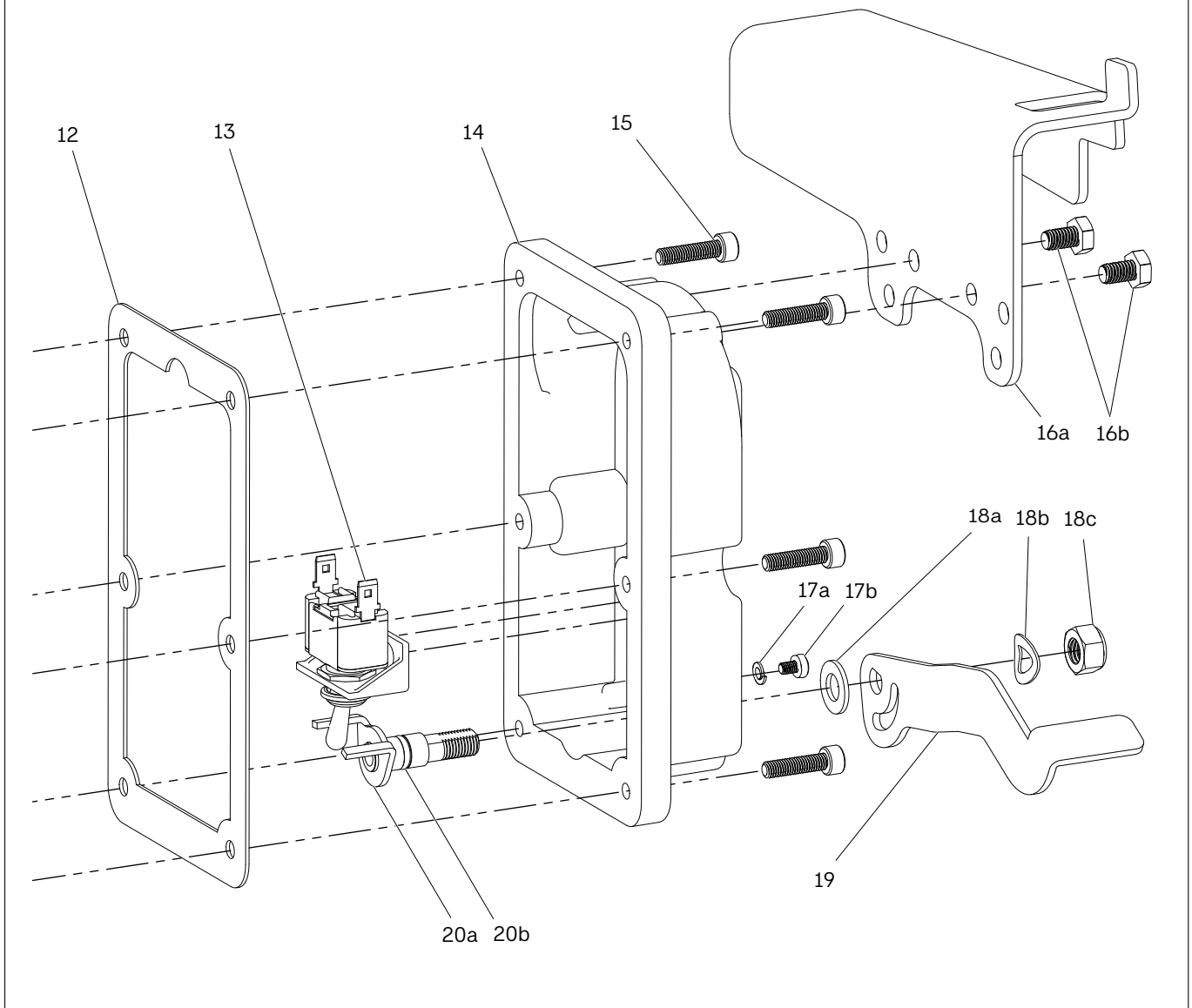


Conjunto de bomba - Vista despiezada

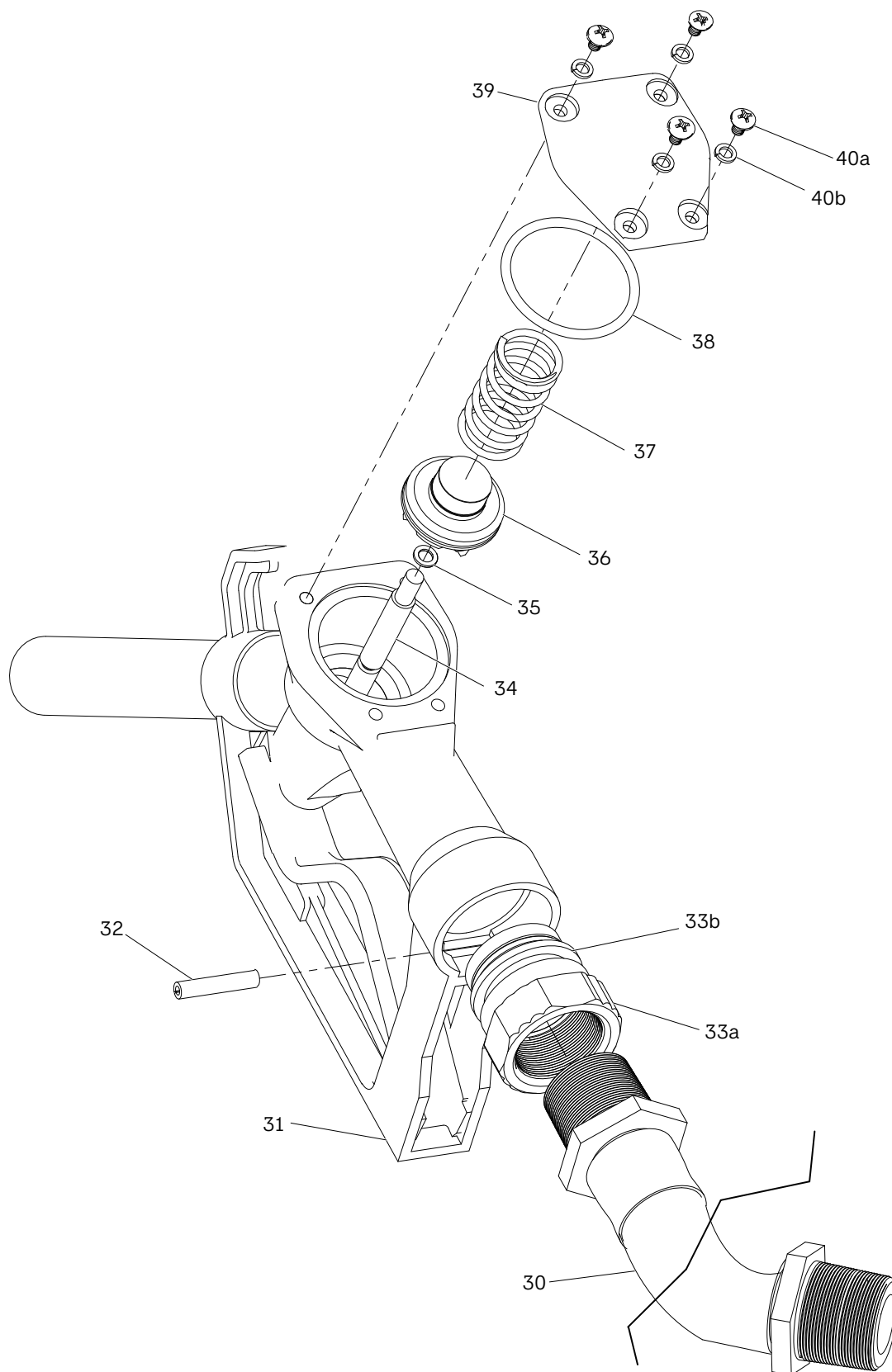


¹⁾ Instale un filtro de 30 micrones (no incluido) antes de la manguera de salida de la bomba (30).

Conjunto de interruptores - Vista despiezada



Colgante de la boquilla - Vista despiezada



Localización y resolución de problemas

Condición	Causa posible	Remedio
El motor no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Fusible fundido. 2 Voltaje de la fuente de alimentación demasiado bajo 3 Rotor atascado. 4 Escobillas desgastadas. 5 Reemplace las escobillas y limpie el conmutador. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Localice el portafusibles y reemplace el fusible. 2 Compruebe las conexiones eléctricas de la batería. 3 Vuelva a cargar la batería. 4 Retire la placa de acceso de la bomba y elimine cualquier residuo atascado entre las paletas, el rotor y/o los puertos de entrada/salida. 5 Reemplace las escobillas y limpie el conmutador.
Caudal reducido o que falta.	<ol style="list-style-type: none"> 1 El tubo de recogida absorbe air. 2 Bloqueo. 3 Bajo voltaje de la fuente de alimentación 4 Pérdida de carga demasiado alta. 5 Válvula de desviación atascada en la posición abierta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Desmonte todas las conexiones del tubo de recogida antes de la bomba de fundición. Limpie las roscas y aplique nuevo sellante para roscas. Vuelva a montar según las instrucciones de montaje. 2 Desmonte la bomba e inspeccione el sistema para ver si hay residuos que bloquean el paso de fluido. Inspeccione las paletas y el rotor para ver si hay indicios de daños. 3 Recargar la batería del vehículo. 4 Reducir la distancia desde la bomba hasta el fondo del tubo de recolección o aumentar el nivel de líquido del tanque de suministro. 5 Quite el tapón de la válvula de derivación y la válvula de derivación de la bomba. Limpie la válvula de derivación y la superficie de sellado de la caja de la bomba.
Agua/humedad en el motor.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Sello dañado/desgastado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Reemplace los dos sellos entre el motor y ambas piezas de fundición.
Fugas en el cuerpo de la bomba.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Sello dañado/desgastado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Reemplace el juego de sellos de la bomba.
Fugas en la boquilla de control	<ol style="list-style-type: none"> 1 Sello dañado/desgastado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Use el juego de sellos de la boquilla de control, reemplace todos los sellos. La ubicación probable de las fugas es la junta tórica usada en la unión giratoria.
Palanca de encendido/apagado difícil de girar.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Tuerca de traba demasiado apretada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Reduzca la cantidad de par en la tuerca de traba.
La palanca de encendido/apagado no encenderá la bomba.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Fusible disparado. 2 Voltaje incorrecto. 3 Conjunto de eje dañado/desgastado. 4 Interruptor de palanca dañado/desgastado o interruptor basculante defectuoso. 5 La tuerca de traba del interruptor de la palanca está aflojada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Reemplace el fusible. 2 Compruebe el voltaje de la fuente de alimentación. 3 Compruebe y reemplace si es defectuosa. 4 Asegúrese de que el agujero en forma de D en el interruptor de palanca esté alineado con la ranura del conjunto de eje. 5 Apriete la tuerca de traba al par correcto.
El motor se cala al cerrarse la boquilla de control.	<ol style="list-style-type: none"> 1 La válvula de derivación no se abre. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Quite el tapón de la válvula de derivación y la válvula de derivación de la bomba. Limpie la válvula de derivación y la superficie de sellado de la caja de la bomba. Inspeccione el resorte de la válvula de derivación y la superficie de sellado para ver si está dañada/desgastada.



Garantía

Las instrucciones no contienen ninguna información sobre la garantía. Esta se puede encontrar en las Condiciones generales de venta, disponibles en:

www.lincolnindustrial.com/technicalservice o
www.skf.com/lubrication.


skf.com | lincolnindustrial.com

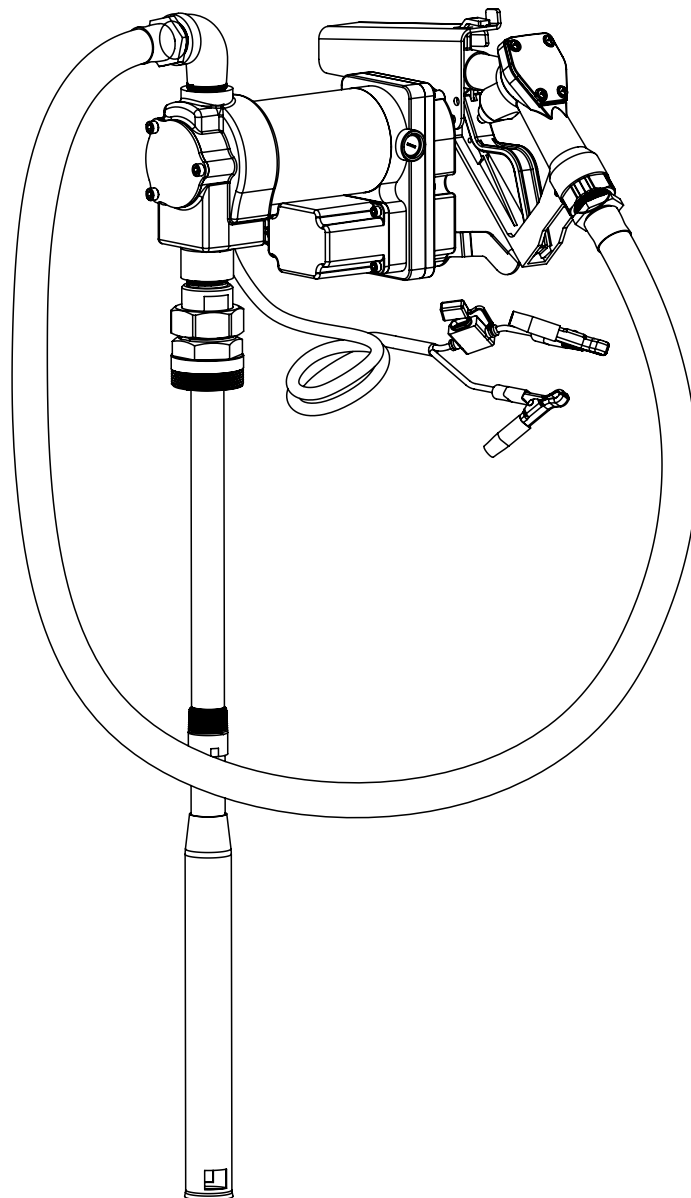
® SKF y Lincoln son marcas registradas del grupo SKF.

© Grupo SKF 2025
El contenido de esta publicación es propiedad de los editores y no puede reproducirse (incluso parcialmente) sin autorización previa por escrito. Se ha tenido el máximo cuidado para garantizar la exactitud de la información contenida en esta publicación, pero no se acepta ninguna responsabilidad por pérdidas o daños, ya sean directos, indirectos o consecuentes, que se produzcan como resultado del uso de dicha información.

noviembre 2025 · Formulario 404605 Version 2

Pompe distributrice de carburant

Modèle 1550, 12 V  56 l/min (15 gallons US/min)



Date d'émission **novembre 2025**

Numéro de formulaire **404605**

Version **2**

Matières

Sécurité *	3
Signaux de sécurité	3
Sécurité de la zone de travail	3
Sécurité électrique	3
Sécurité des personnes	4
Utilisation et entretien du produit	4
Entretien	5
Caractéristiques techniques	5
Description	5
Exigences relatives à la source d'alimentation	5
Pièces de rechange	6
Montage et installation	7
Monter l'adaptateur	7
Adaptateur sécurisé avec écrou	7
Profondeur du réservoir	7
Spécifications pour la configuration des tubes	7
Tube dans l'adaptateur	7
Pomper le tube dans le réservoir	7
Support de pistolet	8
Serrez le coude dans le corps de sortie	8
Raccorder le tuyau au coude	8
Câblage	9
Mise à la masse de la pompe	9
Branchement avec des pinces crocodiles	9
Raccordement permanent à la batterie du véhicule	9
Câblage fixe à la batterie	10
Fonctionnement	10
Réparation	11
Remplacement du rotor et des palettes	11
Réparation du commutateur	11
Remplacement d'un balai	11
Plaque de couverture	11
Support de montage	11
Bouchon en plastique	11
Ensemble de pompe - Vue éclatée	12
Ensemble d'interrupteurs - Vue éclatée	13
Support de pistolet - Vue éclatée	14
Dépannage	15
Garantie	16

* Indique le changement.

Sécurité *

L'ensemble doit être installé, entretenu et réparé exclusivement par des personnes qui connaissent bien les instructions.

Cet équipement génère une haute pression. Procéder avec le plus grand soin lors de l'utilisation de cet équipement étant donné que des fuites de matériau en provenance de composants desserrés ou rompus peuvent injecter du liquide à travers la peau et dans le corps. Si un liquide quelconque semble pénétrer dans la peau, demander immédiatement de l'aide auprès d'un médecin. Ne pas traiter la blessure comme une simple coupure. Indiquer au médecin traitant le type exact de liquide qui a été injecté.

Toute autre utilisation non conforme aux instructions résultera en une perte de demande de garantie ou d'indemnité.

- Ne pas utiliser des pièces pour un usage abusif, ne pas les surpressuriser et ne pas les modifier, ni utiliser des produits chimiques ou des liquides non compatibles, et ne pas utiliser des pièces usées et/ou endommagées.
- Toujours lire et suivre les recommandations du fabricant en ce qui concerne la compatibilité des liquides et l'utilisation de vêtements et d'un équipement de protection.
- Le non-respect des directives peut entraîner des blessures et/ou l'équipement pourrait subir des dommages.

Signaux de sécurité

REMARQUE

Met l'accent sur des conseils et recommandations utiles ainsi que sur les informations pour un fonctionnement efficace et sans problèmes.

ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner des blessures légères ou des dommages matériels si les mesures de précaution sont ignorées.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou légères si les mesures de précaution sont ignorées.

DANGER

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures de précaution sont ignorées.

AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner cet équipement sans avoir lu et entièrement compris les instructions et avertissements concernant la sécurité.



Le non-respect des avertissements et instructions pourrait entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT



Ne négligez pas d'inspecter toutes les connexions avant l'opération pour éviter toute fuite pendant le fonctionnement.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.

ATTENTION



N'utilisez pas l'équipement sans porter un équipement de protection individuelle.

Portez des lunettes de sécurité lors de la fermeture de la pompe/du palan pour éviter que le fluide ne soit projeté dans les yeux.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles légères.

Sécurité de la zone de travail

Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou mal éclairées sont propices aux accidents.

Ne pas faire fonctionner la pompe en atmosphère explosive, par ex. en présence

de liquides ou de gaz inflammables, ou de poussière.

Tenir les enfants et autres personnes à l'écart de la pompe pendant son fonctionnement. Une distraction risque de faire perdre le contrôle par l'utilisateur. Ne pas laisser des enfants faire fonctionner la pompe.

Sécurité électrique

Tous les travaux d'électricité doivent obligatoirement être effectués par un électricien agréé.

Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs, entre autres). Le risque d'électrocution est plus grand quand le corps est relié à la terre ou à la masse.

Ne pas malmener le câble d'alimentation. Il est interdit d'utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'outil.

Tenir le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

Ne pas faire fonctionner la pompe avec un câble d'alimentation, des pinces crocodiles ou des bornes en mauvais état. Remplacer immédiatement les pièces en question.

AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner la pompe sans un fusible de 40 A.

Le non-respect de cette consigne risque de causer un choc électrique ou des dégâts au circuit électrique du véhicule.

La pompe doit impérativement être mise à la masse.

Toujours se servir du porte-fusible et du fusible de 40 A fournis. N'utiliser que le câble d'alimentation livré avec la pompe.

NOTA

En fonctionnement normal, le niveau sonore de la pompe ne dépasse pas 80 dB à 1 m (3,2 pi) de celle-ci.

* Indique le changement.

Sécurité des personnes

Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez votre bon sens en utilisant le produit. Ne pas utiliser le produit sous l'effet de la fatigue, ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogue. Un simple moment d'inattention pendant l'utilisation du produit risque d'entraîner une blessure grave.

Ne jamais fumer à proximité de la pompe. Ceci risque en effet de causer un incendie ou une explosion.

Utiliser un équipement de protection. Porter des lunettes protectrices. Le port d'équipements de sécurité (masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque, gants et protection auditive, en fonction des conditions) réduit le risque de blessures.

Éviter le démarrage intempestif de la pompe. Toujours s'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » avant de brancher la pompe à une alimentation électrique.

Avant la mise en marche de la pompe, retirer les outils ayant pu servir à un réglage ; une clef laissée en place risquant de causer des blessures.

Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

Si les appareils sont équipés de dispositifs de dépoussiérage et (ou) de désenfumage, s'assurer que ceux-ci sont raccordés et correctement utilisés. L'emploi de ces dispositifs pourra réduire les dangers liés aux poussières ou aux fumées.

Conserver son équilibre en permanence.

Ce produit est fabriqué avec des matières premières identifiées par l'état de Californie comme causes de troubles du développement et (ou) de cancer.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas toucher aux pinces crocodiles pendant le fonctionnement de la pompe. Toujours s'assurer que les pinces crocodiles sont bien fixées avant de mettre la pompe en fonctionnement.

Risque de choc électrique ou d'explosion.

Utilisation et entretien du produit

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser la pompe pour transférer de l'essence. Risques d'explosion.

Ne pas utiliser cette pompe pour des liquides ou des produits destinés à la consommation par l'homme. Risque de blessures.

Ne pas utiliser la pompe pour l'avitaillement d'aéronefs.

Ne jamais utiliser cette pompe comme source de pression dans un bâtiment.

Se servir d'outils adaptés. Le bon outil fera le travail mieux et avec davantage de sécurité quand il est utilisé à ce pour quoi il est prévu.

Ne pas modifier cet appareil, ni ne l'utiliser à une autre fin que celle à laquelle il est destiné.

Ranger la pompe distributrice hors de portée des enfants, à un endroit sec pour éviter la rouille.

Ne laisser personne ne connaissant pas la pompe distributrice, ce mode d'emploi et ces avertissements la faire fonctionner ou se servir d'outils. Les pompes à carburant sont dangereuses entre les mains de personnes non formées à leur utilisation.

Maintenir tous les composants de ce produit en bon état. En cas d'usure ou de mauvais état d'un composant, remplacer celui-ci immédiatement. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien.

NOTA

Toujours débrancher la pompe de son alimentation électrique avant toute intervention de réglage, de changement d'accessoire ou de réparation, ainsi qu'avant de la remiser. Exécuter la procédure de verrouillage / étiquetage appropriée dans votre entreprise. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage par inadvertance.

Le respect des exigences réglementaires est obligatoire pour les utilisations industrielles.

Ne pas laisser de composants métalliques entrer en contact avec les pinces crocodiles, au risque de court-circuiter les bornes positive et négative. Ceci pourrait causer des étincelles, ou abîmer le circuit électrique du véhicule et (ou) la pompe.

Toujours s'assurer que le réservoir est correctement fixé et soutenu pour lui éviter tout déplacement ou basculement avant d'y fixer la pompe.

Les conditions de fonctionnement extrêmes, par exemple des cycles de fonctionnement d'une durée supérieure à 30 minutes, risquent de faire surchauffer le moteur, ce qui l'abîmerait. Chaque cycle de fonctionnement d'une durée de 30 minutes doit obligatoirement être suivi de 30 minutes d'arrêt, alimentation coupée.

N'utiliser que le tuyau antistatique livré avec la pompe, pour réduire l'accumulation d'électricité statique. Toujours maintenir le pistolet de distribution en contact avec le réservoir pendant un remplissage.

NOTA

Ne pas utiliser la pompe pour transférer de l'eau, ceci l'abîmerait.

Toujours utiliser un filtre à la sortie de la pompe, pour éviter la contamination du circuit carburant de l'équipement par des objets étrangers et (ou) lui éviter des dégâts.

Ne pas faire fonctionner la pompe à l'extérieur en-dessous de $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) et au-dessus de $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($140\text{ }^{\circ}\text{F}$).

Ne pas laisser la température du moteur dépasser $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($140\text{ }^{\circ}\text{F}$), ce qui l'endommagerait. Par fortes chaleurs, refroidir le moteur avec un ventilateur.

Entretien

REMARQUE

Faire réparer ce produit par un technicien qualifié, et n'y installer que des pièces de rechange identiques. Ceci permettra de maintenir la sécurité du produit.

REMARQUE



Mise aux ordures séparée. La mise de ce produit aux ordures ménagères est interdite.

Description

La pompe distributrice de carburant Lincoln modèle 1550 se caractérise par une pompe à palettes entraînée par un moteur 12 V . L'alimentation en 12 V est idéale pour les réservoirs auxiliaires de carburant montés sur véhicules, la plupart des véhicules disposant d'un circuit électrique en 12 V .

La pompe est livrée avec un adaptateur permettant son montage sur un réservoir muni d'une ouverture de 2 po. à filetage NPT. ThLa pompe est compatible avec le carburant diesel, le kérosène et les essences minérales. Le jeu de pompe comprend :

- Un tube d'aspiration télescopique en deux parties prévu pour des réservoirs ayant une profondeur maximale de 91 cm (36 po).
- Un tuyau distributeur antistatique souple ayant un diamètre intérieur de 19 mm (0,75 po), et un pistolet de distribution.

Exigences relatives à la source d'alimentation

Cette pompe nécessite une alimentation 12 V ; son bon fonctionnement suppose le respect de la tension d'alimentation. Dans des conditions extrêmes, la pompe peut consommer 35 A.

S'assurer que l'alternateur du véhicule a une puissance suffisante pour alimenter la pompe, faute de quoi la batterie du véhicule risque de se vider pendant le fonctionnement de la pompe.

Tableau 1

Caractéristiques techniques

Alimentation	12 V
Débit ¹⁾	57 l/min (15 gallons US/min)
Fluides compatibles	Carburant diesel, kérosène, essences minérales
Consommation maximale	35 A
Tuyau de distribution	Tuyau souple antistatique, longueur 3,9 m (13 pi), Ø int. 19 mm (0,75 po)
Aspiration dans le réservoir	Tube télescopique acier en deux parties
Orifice d'aspiration	25 mm (1 po) filetage NPT (interne)
Sortie de la pompe	25 mm (1 po) filetage NPT (interne)
Poids	6,4 kg (14 lb)

¹⁾ Le débit est fonction du fluide à transférer et de la tension d'alimentation. Une tension d'alimentation inférieure à 12 V réduit les performances de la pompe. Ce débit a été obtenu en laboratoire avec du carburant diesel comme fluide d'étalonnage, sous une température de 24 °C (75 °F).

Pièces de rechange

Repère	Description	Qté.	Référence
1	Vis, M6-1 mm x 10 mm	3	3)
2	Couvercle d'accès au rotor	1	3)
3	Joint torique, 2,6 mm (Ø tore) x 56,8 mm (Ø int.)	1	1) 3)
4	Palette	5	3)
5	Rotor	1	278914
6	Clapet de dérivation	1	4)
7	Ressort	1	4)
8	Bouchon à joint torique	1	4)
9	Coude, 1 po NPT(e) x 1 po NPT(i)	1	278929
10	Carter de pom	1	Aucun
11	Carter électrique	1	Aucun
12	Joint caoutchouc	1	1)
13	Interrupteur	1	278916
14	Carter d'interrupteur	1	Aucun
15	Vis, M5-0,8 mm x 20 mm	6	Aucun
16a	Support de pistolet	1	5)
16b	Vis, M6-1,0 mm x 10 mm de long	2	5)
17a	Rondelle-frein M3,5	1	Aucun
17b	Vis de masse, M3,5-0,6 mm x 6 mm de long	1	Aucun
18a	Rondelle plate M8	1	6)
18b	Rondelle élastique M8	1	6)
18c	Écrou autofreiné, M8-1,25 mm	1	6)
19	Manette de l'interrupteur	1	6)
20a	Axe de l'interrupteur	1	6)
20b	Joint torique 1,8 mm(Ø tore) x 6,8 mm (Ø int.)	1	1) 6)
21	Bouchon et joint	2	7)
22	Charbon	2	7)
23a	Vis, M5-0,8 mm x 10 mm de long	4	Aucun
23b	Boîtier de jonction	1	Aucun
24a	Pinces crocodiles pour batterie (positive et négative)	1	8)
24b	Porte-fusible	1	8)
24c	Fusible, 40 A	1	8)
24d	Câble isolé, 5,5 m	1	8)
Non affiché	Traversée de cloison	1	8)
25	Écrou d'adaptateur, M28 -1,5 mm	1	9)
26	Adaptateur de réservoir, 2 po NPT	1	9)
27	Adaptateur et crépine	1	278922
28	Tube-rallonge, 330 mm	1	278923
29	Tube rallonge, 356 à 610 mm	1	278924
30	Tuyau souple antistatique de distribution, 19 mm (0,75 po) (Ø int.) X 4,9 m	1	278925
31	Pistolet de distribution, complet	1	278926
32	Goupille élastique, M5 5,25 mm Ø x 35 mm	1	Aucun
33a	Raccord orientable	1	Aucun
33b	Joint torique, 3,53 mm (Ø tore) x 26,57 mm (Ø int.)	1	Aucun ²⁾
34	Tige	1	Aucun
35	Joint torique, 1,8 mm (Ø tore) x 5,0 mm (Ø int.)	1	Aucun ²⁾
36	Poussoir	1	Aucun ²⁾
37	Ressort	1	Aucun
38	Joint torique, 3 mm (Ø tore) x 39 mm (Ø int.)	1	Aucun ²⁾
39	Couvercle du mécanisme	1	Aucun ²⁾
40a	Vis, M4-0,7 mm x 6 mm de long	4	Aucun
40b	Rondelle-frein M4	4	Aucun
Non affiché	Fil, 1,8 m calibre 12 AWG	1	Aucun
	Borne	2	Aucun

Les références surlignées en gris, ainsi que les jeux, ne sont pas disponibles séparément.

1) Kit 278927

2) Kit 278928

3) Kit 278913

4) Kit 278915

5) Kit 278917

6) Kit 278918

7) Kit 278919

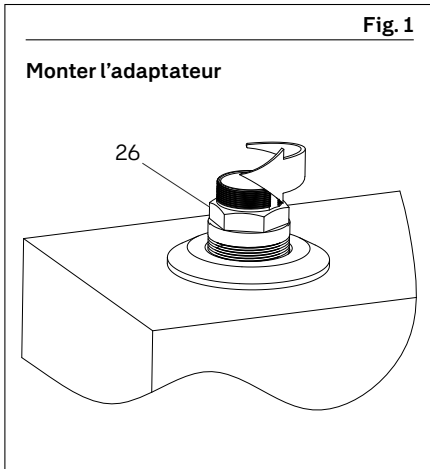
8) Kit 278920

9) Kit 278921

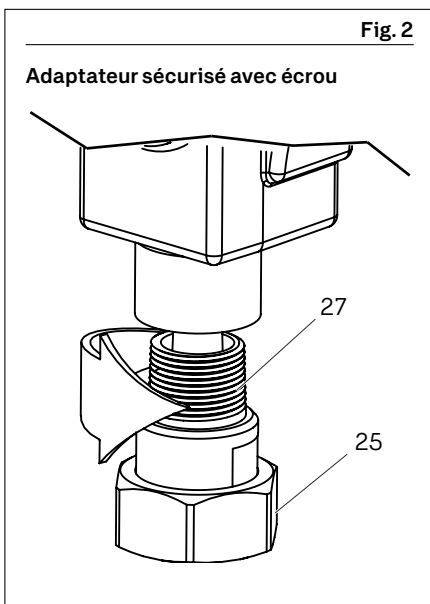
Montage et installation

Sortir tous les composants de l'emballage, et s'assurer qu'il n'en manque aucun. Voir les références aux composants aux figures **Fig. IPB 1**, **Fig. IPB 2** et **Fig. IPB 3**, pages 12-14.

- 1 Monter l'adaptateur (26) (filetage NPT de 2 po) sur l'ouverture du réservoir (→ **Fig. 1**).



- 2 Mettre l'adaptateur (27) dans l'écrou et maintenir en place avec (25) comme le montre la **Fig. 2**.
- 3 Mettre du ruban d'étanchéité (livré avec la pompe) sur les filets de l'adaptateur de 1 po à filetage NPT (27).



- 4 Bloquer le filetage interne NPT 25 mm (1 po) de l'adaptateur (27) sur l'aspiration de la pompe 25 mm (1 po) NPT.
- 5 Mesurer la profondeur entre le haut de l'adaptateur (26) et le fond du réservoir (→ **Fig. 3**).
- 6 Monter le tube rigide et (ou) le tube télescopique de manière à atteindre la profondeur désirée (→ **Tableau 3**).
- 7 Monter le tube-rallonge rigide (28) et (ou) le tube télescopique (29) sur l'adaptateur (27) (→ **Fig. 4**).

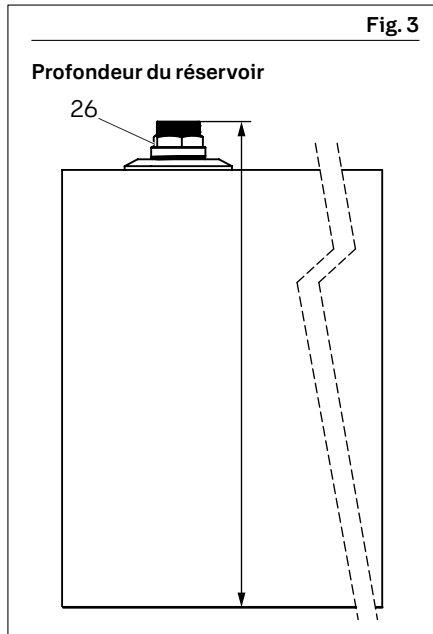


Tableau 3

Spécifications pour la configuration des tubes

Profondeur du réservoir	Configuration du tube
Inférieure à 356 mm (14 po)	Tube rigide, coupé à la longueur convenable.
356 mm (14 po) à 699 mm (27,5 po)	Ne mettre que le tube télescopique, qui sera allongé à la longueur convenable
699 mm (27,5 po) à 991 mm (39 po)	Tubes rigide et télescopique. Mettre à la longueur convenable.
Supérieure à 991 mm (39 po)	Commander un tube rigide supplémentaire.

- 8 Mettre du ruban d'étanchéité fourni sur le raccordement entre les deux tubes.
- 9 Mettre l'ensemble pompe+tube(s) dans le réservoir (→ **Fig. 5**).
- 10 Orienter la pompe dans la position désirée par rapport au réservoir.

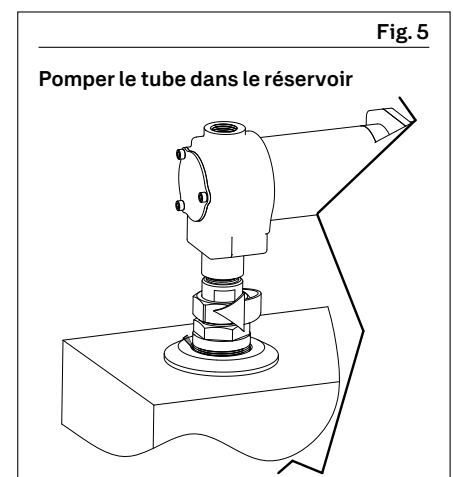
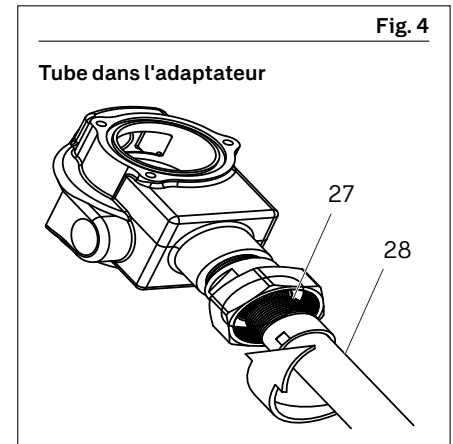
REMARQUE

Si la profondeur du réservoir est inférieure à 318 mm (12,5 po), couper le tube-rallonge rigide à la longueur désirée, en laissant un espacement minimum de 13 mm (0,5 po) entre le tube et le fond du réservoir après montage.

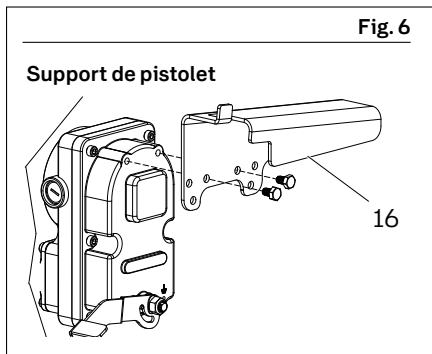
REMARQUE

En cas d'emploi du tube télescopique avec le tube-rallonge rigide, assurer l'étanchéité entre les deux avec du ruban d'étanchéité.

- 11 Serrer l'écrou (25) sur l'adaptateur (26).



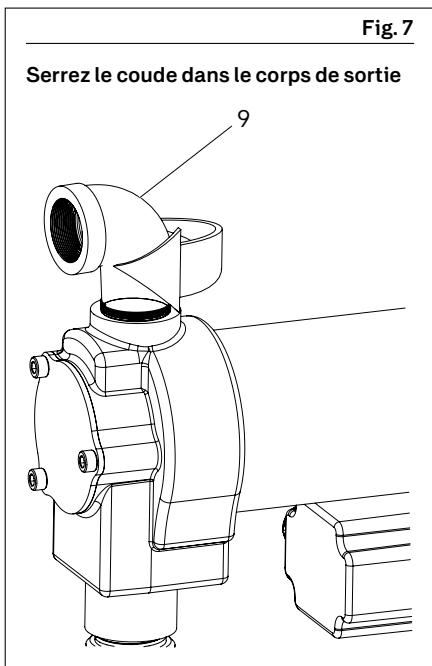
- 12 Fixer le support de pistolet (16) à la pompe à l'aide des deux vis fournies (→ Fig. 6).
- 13 Serrer les vis à 2,5 N.m (22 po.lbf).



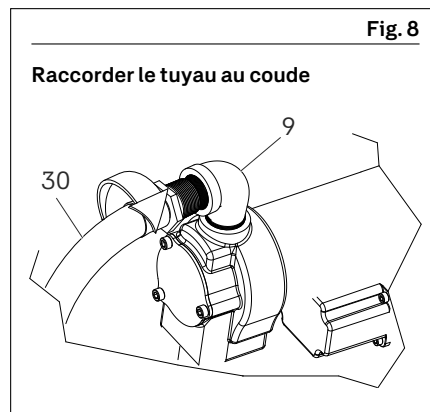
- 14 Mettre du ruban d'étanchéité (livré avec la pompe) sur les filetages du coude (9).

REMARQUE
Un serrage excessif des vis (→ alinéa 9) risque d'abîmer le carter de la pompe.

- 15 Visser le coude (9) dans la sortie de la pompe et le bloquer (→ Fig. 7).
- 16 Brancher le tuyau de distribution (30) sur le coude (9) et le bloquer (→ Fig. 8).



- 17 Mettre du ruban d'étanchéité fourni sur le raccordement entre ces deux pièces.



- 18 Raccorder le pistolet (31) au tuyau de distribution (30) et le bloquer.
- 19 Mettre du ruban d'étanchéité fourni sur le raccordement entre ces deux pièces.
- 20 Accrocher le pistolet (31) à son support (16).

REMARQUE
Il sera plus facile de serrer le coupleur en maintenant le de distribution souple bien droit.

REMARQUE
La pose d'un filtre de 30 µm (ou plus fin) entre la pompe et le pistolet de distribution est recommandée. L'absence de filtre peut permettre à des débris d'abîmer le réservoir du véhicule, sa canalisation de carburant, sa pompe à carburant, ses injecteurs et autres composants de ce type.

REMARQUE
S'assurer que la manette marche/arrêt (19) est sur la position arrêt (vers le bas) avant d'effectuer le raccordement électrique.

Câblage


⚠ AVERTISSEMENT

La grosseur minimale des fils de raccordement de la pompe est 12 AWG.

Ne pas raccorder la pompe au circuit électrique d'un véhicule avec des fils d'une grosseur inférieure à 12 AWG.

Le non-respect de cette consigne aurait pour effet d'abimer le circuit électrique du véhicule et un danger d'incendie.

REMARQUE

Cette pompe est prévue pour une alimentation en 12 V . Une tension d'alimentation différente risque de l'endommager.

Toujours se servir du porte-fusible et d'un fusible de 40 A. Monter le porte-fusible aussi près que possible du positif (+) de l'alimentation.

Toujours mettre la pompe à la masse du châssis du véhicule avant de distribuer du carburant.

N'utiliser que le tuyau antistatique livré avec la pompe, pour réduire l'accumulation d'électricité statique. Toujours maintenir le pistolet de distribution en contact avec le réservoir pendant un remplissage.

Mise à la masse de la pompe

La pompe doit obligatoirement être mise à la masse par raccordement au châssis du véhicule.

- 1 Dénuder une extrémité d'un fil vert de calibre 12 et y serrer une cosse ronde permettant le passage d'une vis de 5 mm (0,2 po) de diamètre.
- 2 Passer une vis munie d'une rondelle-frein (17) dans la cosse et la visser dans le carter de la pompe.

REMARQUE

Éviter d'orienter la cosse et le fil vers la manette de l'interrupteur (19) et le pistolet de distribution (31) quand celui-ci est sur son support (16).

- 3 Cheminer le fil de masse vers un emplacement approprié sur un composant en acier (ou un autre métal) du châssis.
- 4 Serrer une autre cosse ronde à l'autre extrémité du fil et la fixer avec une vis.

REMARQUE

Ne pas brancher une masse sur un réservoir de carburant. Ceci risque de compromettre l'intégrité du réservoir et (ou) d'y causer une fuite.

REMARQUE

Ne pas raccorder une masse à un élément de suspension ou un absorbeur de choc d'un véhicule. Ceci risque d'endommager le véhicule et (ou) d'avoir une incidence sur ses performances et sa sécurité.

Branchement avec des pinces crocodiles

- 1 N'utiliser que le câble d'alimentation isolé (24) livré avec le jeu de pompe.
- 2 Vérifier le bon état du câble.
- 3 Identifier visuellement les bornes positive (+) et négative (-) de la batterie du véhicule.
- 4 Brancher la pince crocodile à poignée rouge à la borne positive (+) de la batterie.
- 5 Brancher la pince crocodile à poignée noire à la borne négative (-) de la batterie.

Raccordement permanent à la batterie du véhicule

⚠ ATTENTION

Ne jamais raccorder la pompe à la prise d'accessoire du véhicule.

Les fils peuvent surchauffer, déclencher un incendie ou endommager les fils du circuits électrique du véhicule.

La longueur maximale du fil reliant la pompe à sa source d'alimentation est de 5,5 m (18 pi) pour des fils de calibre 12 AWG.

La chute de tension causée par une section et (ou) une longueur de fil insuffisantes risque de réduire les performances de la pompe et (ou) de l'endommager.

Consulter le code électrique (local, national, international) pour déterminer la section de fil adéquate.

- 1 N'utiliser que le câble d'alimentation isolé (24) qui est livré avec le jeu de pompe.
- 2 Vérifier le bon état du câble.
- 3 Couper les deux fils le plus près possible des pinces crocodiles.
- 4 Dénuder les extrémités des fils sur 13 mm (0,5 po) environ et y serrer des cosse rondes.
- 5 Extraire le fusible de 40 A du porte-fusible.
- 6 Cheminer le câble d'alimentation isolé entre le boîtier de jonction de la pompe et la batterie principale du véhicule.

REMARQUE

Choisir des cosse rondes correspondant aux vis des bornes de la batterie.

REMARQUE

Ne pas supprimer le porte-fusible du câble d'alimentation.

REMARQUE

Éviter de cheminer des fils à proximité de zones de température élevée, d'arêtes coupantes ou d'environnements risquant de les endommager.

REMARQUE

Fixer le câble d'alimentation à l'aide de traversées de cloison, de clips, d'attache-câbles, etc.

- 7 Identifier visuellement les bornes positive (+) et négative (-) de la batterie du véhicule (→ Fig. 9).
- 8 Brancher le fil d'alimentation (24) blanc de la pompe à la borne positive (+) de la batterie.
- 9 Brancher le fil d'alimentation noir (24) de la pompe à la borne négative (-) de la batterie.
- 10 S'assurer que tous les raccordements électriques de la pompe sont corrects, y compris le fil de masse.
- 11 Remettre le fusible de 40 A dans son porte-fusible.

Fonctionnement

- 1 Sortir le pistolet de son support.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours maintenir le pistolet de distribution en contact avec le réservoir pendant le remplissage de celui-ci.

Le pistolet de distribution doit être en contact avec le circuit de masse du réservoir.

Le non-respect de cette précaution entraîne un risque d'incendie ou d'explosion pouvant causer la mort ou une blessure grave.

REMARQUE

Ne pas faire fonctionner la pompe pendant plus de 30 minutes en mode « dérivation ». more than 30 minutes.

Dans ce mode, le moteur de la pompe tourne sans distribution de carburant.

Un fonctionnement supérieur à 30 minutes en mode « dérivation » risque de causer la défaillance du moteur.

⚠ ATTENTION

Ne pas bloquer la poignée du pistolet en position ouverte.

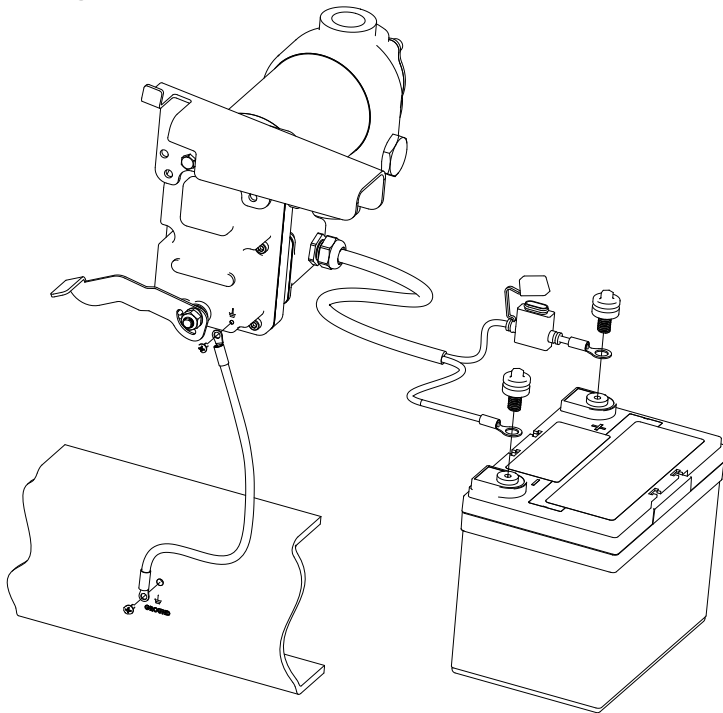
Ne pas laisser la pompe sans surveillance pendant la distribution du carburant.

Le pistolet de distribution ne dispose pas d'un dispositif automatique de fermeture quand le réservoir est plein. Toujours surveiller attentivement le niveau de carburant dans le réservoir pour en retirer le pistolet avant qu'il ne déborde.

Si le carburant déborde et entre en contact avec l'utilisateur, il y a un risque d'irritation cutanée et de brûlures.

Fig. 9

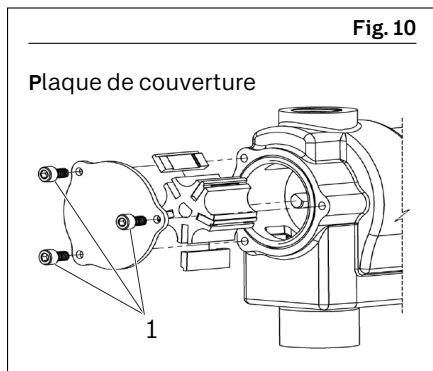
Câblage fixe à la batterie



- 2 Mettre le pistolet de remplissage dans le réservoir désiré.
- 3 Mettre la manette de l'interrupteur de la pompe sur la position « marche » (vers le haut).
- 4 Appuyer sur la poignée du pistolet pour distribuer le carburant.
- 5 Quand le réservoir est plein, ou son niveau désiré est atteint, relâcher la poignée pour fermer le pistolet et arrêter la distribution du carburant.
- 6 Tourner la manette de l'interrupteur vers le bas pour le mettre en position « arrêt » et couper le moteur de la pompe.
- 7 Sortir le pistolet du réservoir et le remettre sur son support.
- 8 En cas d'alimentation au moyen de pinces crocodiles, débrancher celles-ci de la source d'alimentation.

Réparation

Remplacement du rotor et des palettes



- 1 Retirer les trois vis (1) de la plaque de couverture (→ Fig. 10).
- 2 Enlever la plaque de couverture. Noter la direction des palettes et du rotor comme indiqué.
- 3 Remplacer toute pièce usée ou endommagée.
- 4 Le rotor est conçu pour ne pouvoir être monté que d'une seule façon. Ne pas monter le rotor de force sur l'arbre du moteur.
- 5 Aligner le joint torique et la plaque de couverture.
- 6 Serrer les (3) vis M6 de 1mm à un couple de 2,5 Nm (22 po-lb).

REMARQUE

Ne pas trop serrer les vis. Cela peut endommager la partie coulée et user le rotor.

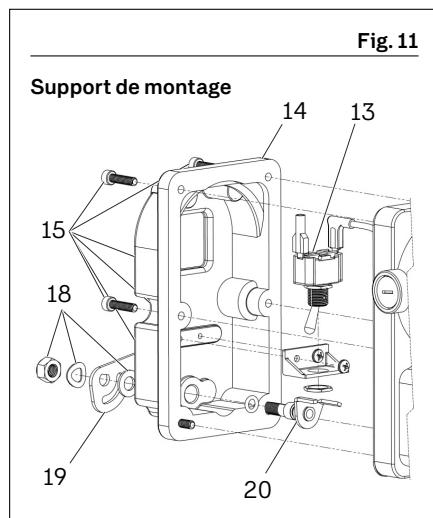
Réparation du commutateur

- 1 Retirer les (6) vis M5 - 0,8 mm (15) de la partie coulée (→ Fig. 11).
- 2 Desserrer et retirer l'écrou de blocage M8 (18) de l'axe du levier (20).
- 3 Glisser la rondelle ondulée, le bras de levier et la rondelle (18) ordinaire hors de l'axe (20).
- 4 Retourner la partie coulée (14) et retirer l'écrou fixant le commutateur au support de montage (13) en plastique puis tirer le commutateur hors du support.

- 5 S'il s'avère nécessaire de remplacer le support de montage, desserrer et retirer les (2) vis à tête à empreinte cruciforme du support de montage en plastique. Remplacer le support et serrer les (2) vis à tête à empreinte cruciforme à un couple de 2,2 Nm (20 po-lb).

REMARQUE

Ne pas trop serrer les vis. Cela peut endommager la partie coulée ou la vis.

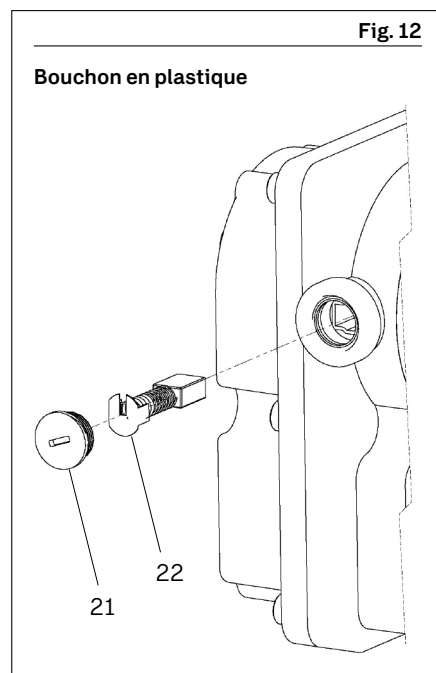


- 6 Si nécessaire, glisser l'axe (20) hors de la partie coulée (14) et remplacer toute pièce endommagée ou usée.
- 7 Avant de remonter l'axe (20) dans la pièce coulée (14), lubrifier l'axe et le joint torique avec de la graisse de faible viscosité. Cela limite l'usure de ces pièces pendant l'utilisation et facilite le montage.
- 8 Mettre le commutateur à bascule en place dans le support de montage en plastique et serrer l'écrou pour l'assujettir.
- 9 Remettre la rondelle ordinaire, le bras de levier, la rondelle ondulée et l'écrou de blocage M8 (18) en place sur l'axe (20).
- 10 Actionner manuellement le bras de levier (19) entre les positions de marche (relevé) et d'arrêt (abaissé) pour s'assurer que la fourche de l'axe et le commutateur sont alignés correctement.

- 11 L'ajustement des écrous du commutateur à bascule change la rapidité d'engagement de celui-ci. Une légère torsion des fourches de l'axe peut s'avérer nécessaire pour obtenir un alignement convenable.
- 12 S'assurer que les conducteurs du fil sont raccordés correctement au commutateur : s'ils sont intervertis, les palettes de la pompe tourneront dans le mauvais sens.
- 13 Remettre les (6) vis M5 de 0,8 mm (15) en place dans la partie coulée et les serrer à un couple de 2,5 Nm (22 po-lb).

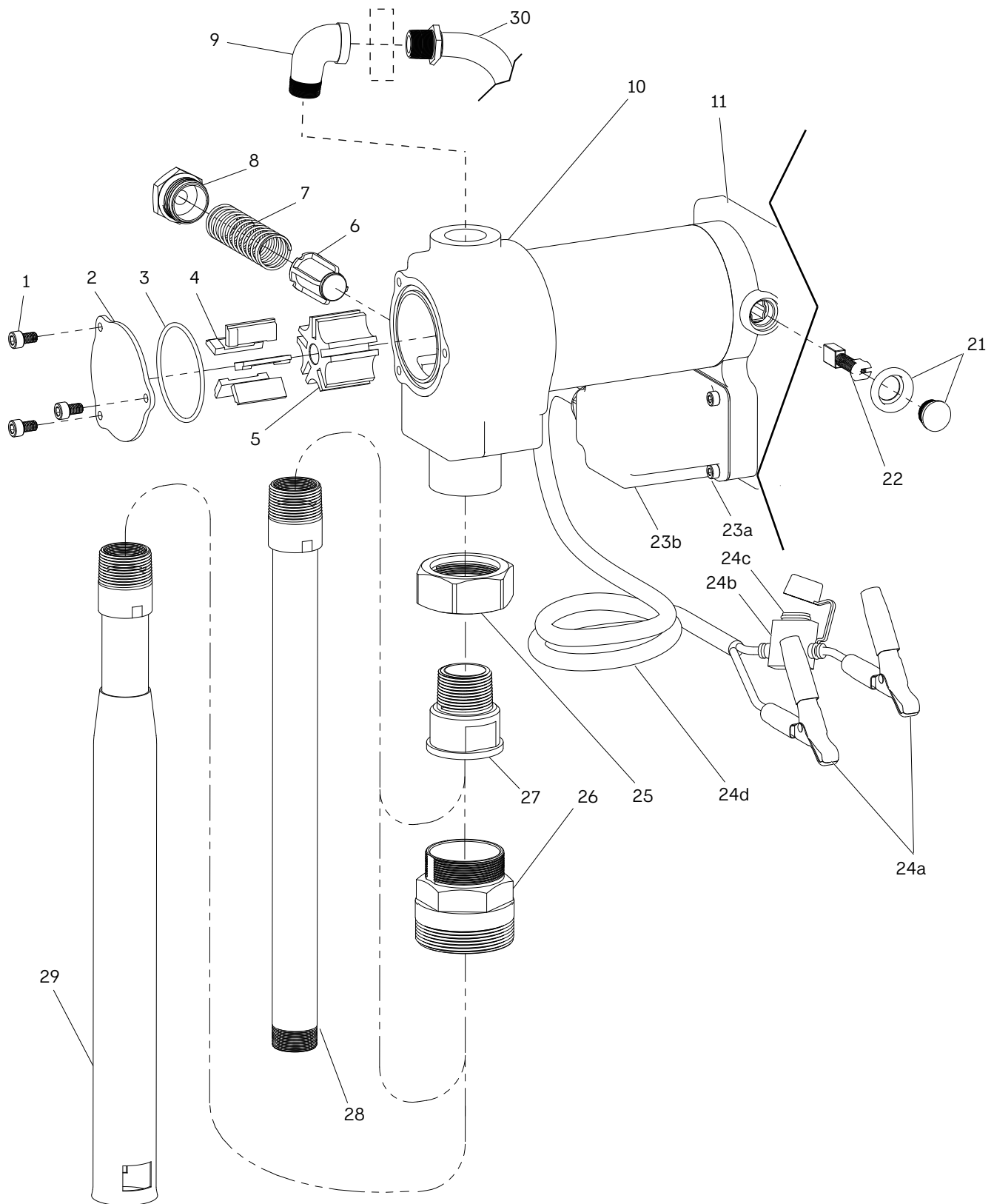
Remplacement d'un balai

- 1 Desserrer et retire le bouchon en plastique (21) assujettissant le balai (22) (→ Fig. 12).
- 2 Tirer le balai hors du porte-balai.



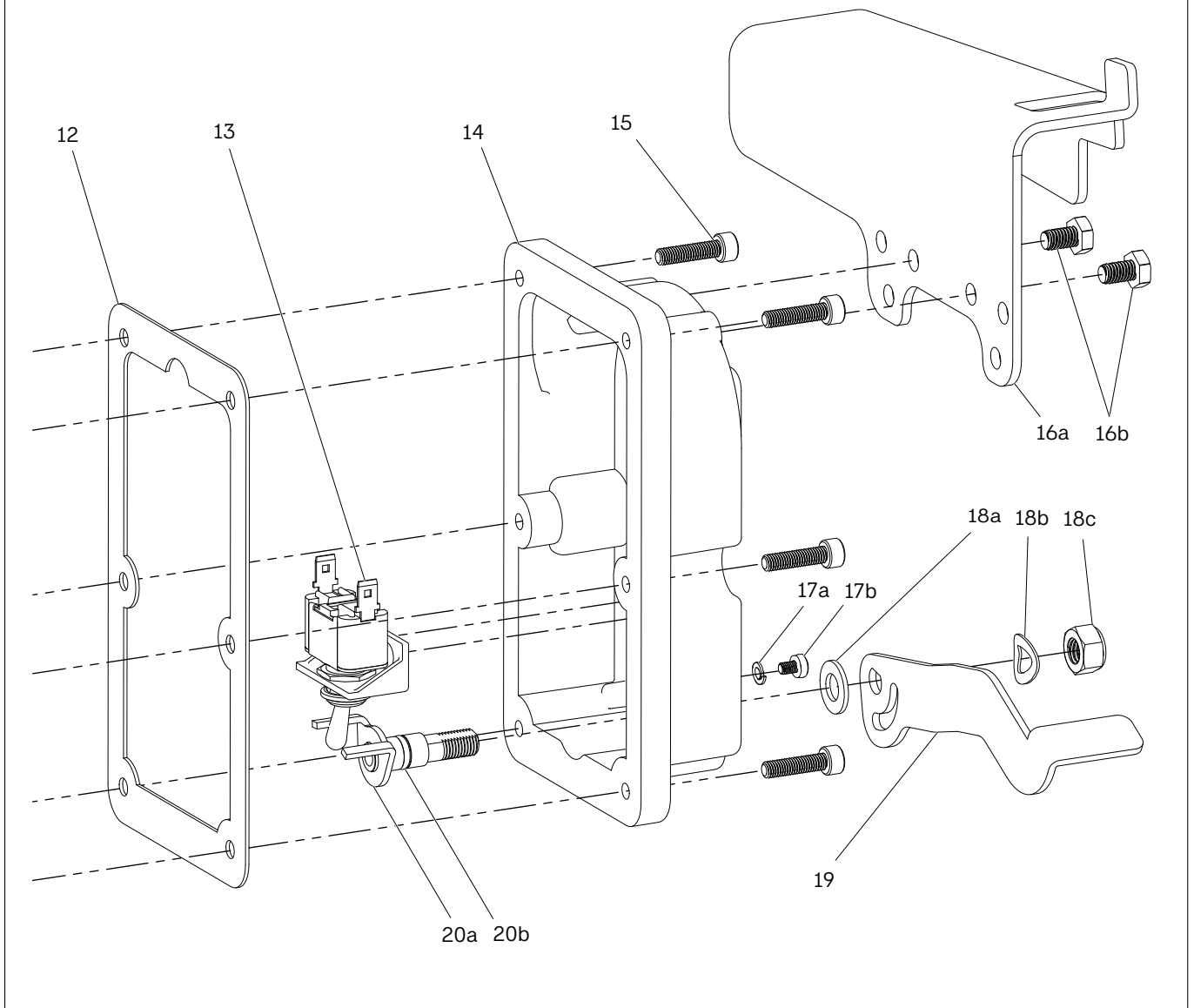
- 3 Introduire un balai neuf.
- 4 Remettre le bouchon en plastique. Le serrer avec un tournevis. Ne pas trop serrer le bouchon en plastique ; sinon, il cassera.

Ensemble de pompe - Vue éclatée

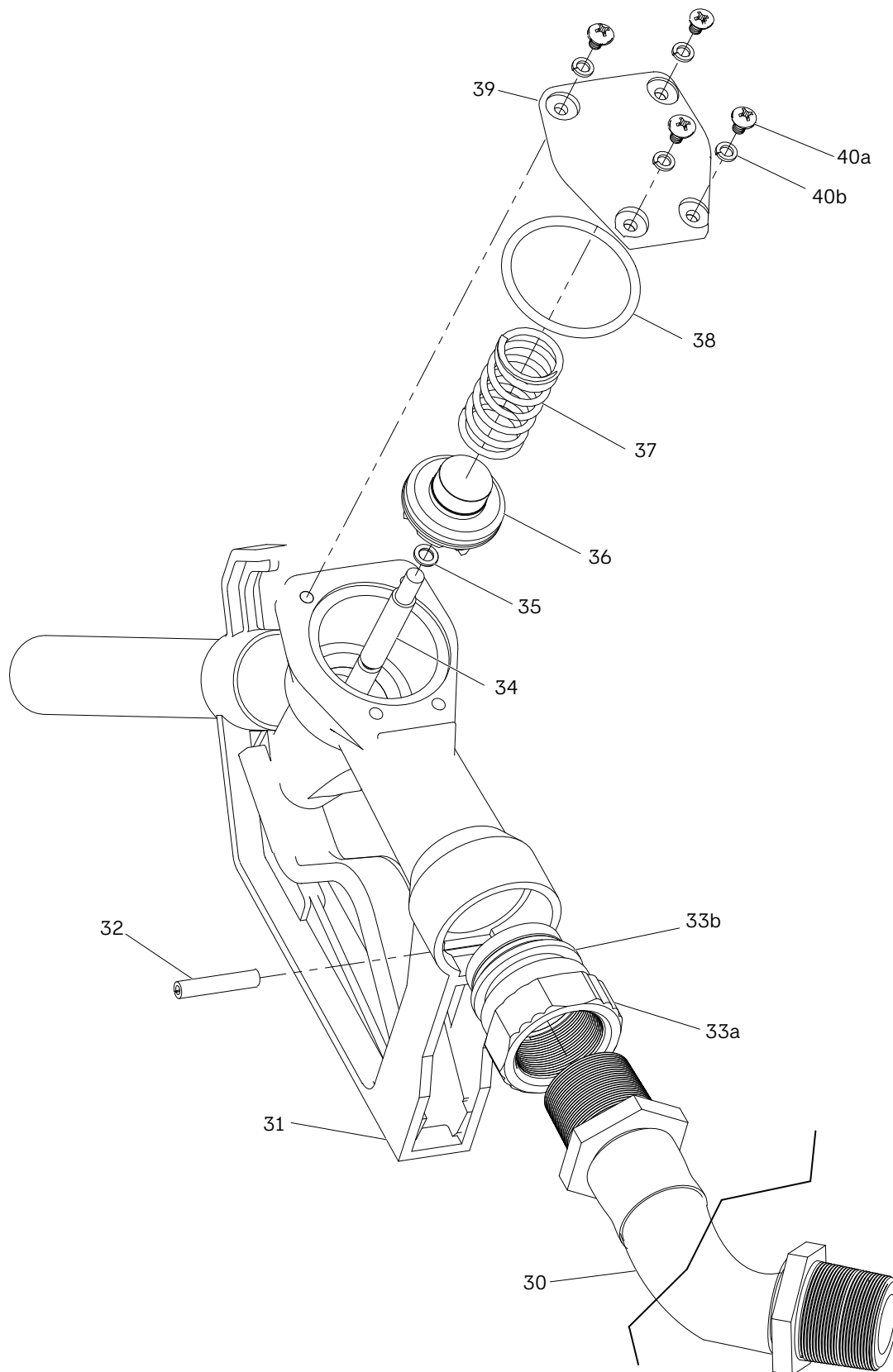


¹⁾ Installer un filtre de 30 microns (non fourni) avant le tuyau de sortie de la pompe (30).

Ensemble d'interrupteurs - Vue éclatée



Support de pistolet - Vue éclatée



Dépannage

Problème	Cause potentielle	Solution
Le moteur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Fusible grillé. 2 Tension d'alimentation insuffisante. 3 Rotor bloqué. 4 Usure des charbons. 5 Balais soudés au collecteur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Remplacer le fusible après avoir trouvé le porte-fusible. 2 Vérifier les raccordements à la batterie. 3 Mettre la batterie en charge. 4 Déposer la plaque d'accès de la pompe, et éliminer les débris éventuels coincés entre les palettes, le rotor et (ou) les orifices d'aspiration et de refoulement. 5 Remplacer les charbons et nettoyer le collecteur.
Débit réduit ou nul.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Le tube d'aspiration aspire de l'air. 2 Obstruction. 3 Tension d'alimentation insuffisante. 4 Perte de charge trop élevée. 5 Clapet de dérivation bloqué en position ouverte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Démontez tous les raccordements du tube d'aspiration en-dessous du corps de la pompe. Nettoyer les filetages et y mettre du ruban d'étanchéité neuf. Remonter le tube conformément aux instructions. 2 Démontez la pompe et vérifiez l'absence de débris empêchant le passage du carburant. Vérifiez le bon état des palettes et du rotor. 3 Recharger la batterie du véhicule. 4 Réduire la distance entre la pompe et le bas du tube d'aspiration, ou remonter le niveau dans le réservoir de pompage. 5 Déposer le clapet de dérivation et son bouchon de la pompe. Nettoyer le clapet de dérivation et le plan de joint du carter de la pompe.
Eau ou humidité dans le moteur.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Usure ou mauvais état d'un joint. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Remplacer les joints fournis dans le jeu de joints de la pompe.
Fuite du carter de la pompe.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Usure ou mauvais état d'un joint. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Remplacer le kit de joint de pompe.
Fuite du pistolet de remplissage.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Usure ou mauvais état d'un joint. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Remplacer les joints fournis dans le jeu de joints pour le pistolet. L'emplacement probable de la fuite se trouve au niveau du joint torique de pivotement.
Difficulté de rotation de la manette de l'interrupteur.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Écrou trop serré. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Réduire le couple de serrage de l'écrou.
La manette de l'interrupteur ne met pas la pompe en marche.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Fusible grillé. 2 Tension incorrecte. 3 Mauvais état ou usure de l'axe ou usure de la palette. 4 Interrupteur défectueux. 5 Écrou de la palette desserré. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Remplacer le fusible. 2 Vérifier la tension d'alimentation. 3 Vérifier l'état de l'axe, le remplacer le cas échéant. 4 S'assurer que le trou en « D » de la palette est aligné avec le méplat de l'axe de l'interrupteur 5 Serrer l'écrou au couple correct.
Arrêt du moteur à la fermeture du pistolet.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Le clapet de dérivation ne s'ouvre pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Déposer le bouchon et le clapet de dérivation de la pompe. Nettoyer le clapet de dérivation et le plan de joint du carter de la pompe. Vérifier le bon état et l'absence d'usure du clapet de dérivation, de son ressort et du plan de joint.



Garantie

Les instructions ne donnent aucune information concernant la garantie. Ces informations figurent dans les conditions générales de vente (General Conditions of Sales), qui peuvent être consultées à :

www.lincolnindustrial.com/technicalservice ou
www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

® SKF et Lincoln sont des marques déposées du Groupe SKF.

© Groupe SKF 2025
Le contenu de cette publication est soumis au copyright de l'éditeur et sa reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable. Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations données dans cette publication mais SKF décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation du contenu du présent document.

novembre 2025 - Formulaire 404605 Version 2